

Shared with:
egalasso (never edited)
vranaivo (never edited)
annweber (last edited 6/7/2016 4:53:29 AM)
bresnahan (never edited)
lisy (never edited)

Mada Midline Infant v11Aug15

HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE

Sub-sections: 2, No rosters, Questions: 29.

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

Sub-sections: 9, No rosters, Questions: 318, Static texts: 12.

APPENDIX A — INSTRUCTIONS

LEGEND

HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE

HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE
A: IDENTIFICATION

A01: Code grappe	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A01
<div></div>		
A02: Province	TEXT SCOPE: PREFILLED	A02
<div></div>		
A03: District/Fivondronana	TEXT SCOPE: PREFILLED	A03
<div></div>		
A04: Commune	TEXT SCOPE: PREFILLED	A04
<div></div>		
A05: Fokontany	TEXT SCOPE: PREFILLED	A05
<div></div>		
A06: Code site	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A06
<div></div>		
A07: Site	TEXT SCOPE: PREFILLED	A07
<div></div>		
A08: Cible	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED	A08
<div><div>01</div><div><input type="radio"/> Tranche 1 (enceinte en 2014)</div></div> <div><div>02</div><div><input type="radio"/> Tranche 2 (0-5 en 2014)</div></div> <div><div>03</div><div><input type="radio"/> Tranche 3 (6-11 en 2014)</div></div>		
A09a: Code femme enceinte	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED	A09a
<div>I METTEZ 999 SI PAS UNE FEMME ENCEINTE</div> <div></div>		

<p>A10a: Code de l'enfant cible</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10a</p> <p>.....</p>
<p>A10b: Nom de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>TEXT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10b</p> <p>.....</p>
<p>A10c: Sexe de l'enfant</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10c</p> <p>01 <input type="radio"/> Masculin</p> <p>02 <input type="radio"/> Feminin</p> <p>99 <input type="radio"/> N'applique pas (femme enceinte)</p>
<p>A10d: Jours de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_day</p> <p>.....</p>
<p>A10d: Mois de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_mon</p> <p>.....</p>
<p>A10d: Année de naissance de l'enfant</p> <p>I METTEZ 999 SI PAS UN ENFANT</p>	<p>NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10d_year</p> <p>.....</p>
<p>A10e: Nom de la mère (ou de la femme enceinte en 2014)</p>	<p>TEXT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A09b_A10e</p> <p>.....</p>
<p>A10f: Statut de l'enfant cible</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>A10f</p> <p>01 <input type="radio"/> Enfant vivant</p> <p>02 <input type="radio"/> Enfant décédé</p> <p>03 <input type="radio"/> Enfant mort né</p> <p>04 <input type="radio"/> Fausse couche / avortement</p> <p>05 <input type="radio"/> Femme enceinte decedée</p> <p>06 <input type="radio"/> Enfant déménagé hors du site</p>
<p>CONDITION: Statut de l'entretien</p>	<p>SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED</p> <p>CONDITION</p>

	01 <input type="radio"/> Cible originale a enquêter 02 <input type="radio"/> Ne pas enquêter 03 <input type="radio"/> Nouveau remplacement
A11: L'age de l'enfant en mois revolu (2014)	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A13_2014
A11a: L'age de l'enfant en mois revolu (2015)	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A13
A12: Code ménage	NUMERIC: INTEGER SCOPE: PREFILLED A11
A13: Test de l'anémie	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED A20 01 <input type="radio"/> Oui 02 <input type="radio"/> Non
TYPE	SINGLE-SELECT SCOPE: PREFILLED TYPE 00 <input type="radio"/> T0 01 <input type="radio"/> T1 02 <input type="radio"/> T2 03 <input type="radio"/> T3 04 <input type="radio"/> T4

HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE

INFO DE L'ENQUETEE

E CONDITION!=2

RES00: Ny taonan'i %A10b% ve dia %A13% volana ? RES00: L'enfant cible qui s'appelle %A10b%, a-t-il/elle %A13% en mois revolus?

V1 RES00==1

M1 ARRETEZ L'ENQUETE ET VERIFIER L'INFORMATION AVEC LE SUPER VISEUR

RES01: inona ny fifandraisanao amin'i

SINGLE-SELECT
RES00
01 ☐ Oui
02 ☐ Non

SINGLE-SELECT
RES01

%A10b%? RES01: Quel est la relation de l'enquêtée avec %A10b%?

- 01 ☐ Reny niteraka / Mère biologique de l'enfant
- 02 ☐ Renibe / Grandmère de l'enfant
- 03 ☐ Ray / Père de l'enfant
- 04 ☐ Mpiray tampo / Sœur de l'enfant
- 05 ☐ Renikely / Belle-mère de l'enfant
- 06 ☐ Nenitoa / Tante de l'enfant
- 07 ☐ Hafa, mpikarakara / Autre dispansatrice de soin de l'enfant

RES02: Anaran'ilay hadihadiana ? RES02: Quel est le nom de l'enquêtée?

TEXTRES02

.....

RES03: nadiadiana niaraka tamin'i %A10b%, tamin'ny heritaona (2014) ? RES03: Etait cette même personne enquêtée avec %A10b% l'année dernière?

E A08== 2 || A08==3

- SINGLE-SELECTRES03
- 01 ☐ Oui
- 02 ☐ Non

RES04: Iza ny olona nadiadiana niaraka tamin'i %A10b% tamin'ny heritaona (2014)? RES04: Quel était la personne enquêtée avec %A10b% l'année dernière?

E RES03==2

- SINGLE-SELECTRES04
- 01 ☐ Reny niteraka / Mère biologique de l'enfant
- 02 ☐ Renibe / Grandmère de l'enfant
- 03 ☐ Ray / Père de l'enfant
- 04 ☐ Mpiray tampo / Sœur de l'enfant
- 05 ☐ Renikely / Belle-mère de l'enfant
- 06 ☐ Nenitoa / Tante de l'enfant
- 07 ☐ Hafa, mpikarakara / Autre dispansatrice de soin de l'enfant

RES05: Anaran'ny nadiadiana tamin'ny heritaona (2014)? RES05: Quel était le nom de l'enquêtée de l'année dernière?

E RES03==2

TEXTRES05

.....

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

FPC. QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES - COMMUNICATION

<p>FPC01: Mamoaka feo kely ve ny zanakao indraindray? (mety tsy mbola tafavoakany mazava tsara ilay feo, mbola feo farimparina) FPC01: Est-ce que votre enfant émet parfois de petits sons (il se peut qu'il ne parvienne pas encore à bien émettre des sons clairs, cela peut être des sons rauques)?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC01</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC02: Mitsiky na mibitabitaka ve ny zanakao raha nidify tsy tazany ianao ka hitany indray? FPC02: Après vous avoir perdu de vue, est-ce que votre enfant vous sourit ou gigote quand il vous voit à nouveau ?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC02</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC03: Mamoaka feo toy ny « ooo », « gah », « aah » ve ny zanakao ? FPC03: Est-ce que votre enfant fait des sons comme « ooo », « gah » et « aah »</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC03</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC04: Mihiakiaka falifaly ve ny zanakao? (feo maneho fientanentanana na hafaliana) FPC04: Est-ce que votre enfant émet des cris de joie? (des sons exprimant l'excitation ou la joie)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPC01 + FPC02 + FPC03)>0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC04</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC05: Mamaly mitsiky aminao ve ny zanakao rehefa iresahanao? FPC05: Est-ce que votre enfant vous répond par un</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC05</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p>

<p>sourire lorsque vous lui parlez ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPC02 + FPC03+ FPC04)>0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC06: Rehefa miresaka amin'ny zanakao ianao, mamoka feo hoatry ny mamaly anao ve izy avy eo? FPC06: Lorsque vous parlez à votre enfant, est-ce qu'il émet des sons après vous comme s'il vous répondait ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPC03 + FPC04 + FPC05)>0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC06</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC07: Efa foy hehy/vaky hehy ve ny zanakao? FPC07: Est-ce que votre enfant rit déjà ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPC04 + FPC05 + FPC06)>0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC07</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC08: Mamoaka feo ve ny zanakao rehefa mijery kilalao na olona? FPC08: Est-ce que votre enfant émet des sons quand il regarde des jouets ou des gens ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPC05 + FPC06 + FPC07)>0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC08</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC09: Raha miantso ny zanakao ianao kanefa tsy tazan'ny masony, mitodika mijery any amin'ny fiavian'ny feonao ve izy? FPC09: Si vous appelez votre enfant alors qu'il ne vous voit pas, est-ce qu'il regarde en direction de votre voix ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPC06 + FPC07 + FPC08)>0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC09</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p>

	97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise
<p>FPC10: Raha misy feo mafy heno, mitodika mamantatra izay niavian'ilay feo ve ny zanakao? FPC10: Lorsqu'un bruit fort se produit, est-ce que votre enfant se retourne pour voir d'où il provient ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPC07 + FPC08 + FPC09)>0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC10</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC12: Rehefa milalao mamoka feo ny zanakao, mitretrena ve izy, na manao feo an-tenda hafa? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady? (ataovy an'ohatra ilay feo) FPC12: Lorsqu'il s'amuse avec les sons, est-ce que votre enfant fait des grognements ou d'autres sons graves ? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il fait, s'il vous plait? (imitez le son en exemple)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPC08 + FPC09 + FPC10)>0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC12</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC13: Raha teneninao hoe « tsia/an,an,an/aoka/pooh" ny zanakao, manaitra azy ve ny feonao ary mampiato ny zavatra atony ve izy, na dia mandritra ny fotoana fohy ihany aza? FPC13: Quand vous lui dites « Non, non /arrête/pouh» est-ce que votre enfant réagit au ton de votre voix et arrête son activité, au moins brièvement?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPC09 + FPC10 + FPC12)>0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC13</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC14: Mamoka feo tokana toy ny "da," "ga," "ka," "ma" sy "ba" ve ny zanakao? (fitambarana renifeo sy zanapeo) FPC14: Est-ce que votre enfant fait des sons simples comme « da », « ga », «ka», «ma» et « ba» ? (combinaison de consonne et voyelle)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPC10 + FPC12 + FPC13)>0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC14</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC15: Raha maka tahaka ny feo ataon'ny zanakao ianao, mamerina indray ilay feo ve izy avy eo? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady ? FPC15: Si vous imitez</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC15</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p>

<p>des sons que fait votre enfant, est-ce qu'il répète les mêmes sons après vous ? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il fait, s'il vous plaît?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPC12 + FPC13 + FPC14)>0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC16: Mamoaka feo miverindroa toy ny "ba-ba," "da-da," "ma-ma", na "ga-ga" ve ny zanakao? (Mety tsy misy dikany ny feo avoakany) FPC16: Est-ce que votre enfant émet 2 sons semblables tels que « ba-ba », « da-da », «ma-ma» ou « ga-ga » ? (Les sons peuvent ne rien vouloir dire.)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPC13 + FPC14 + FPC15)>0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC16</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC17: Raha mitomany ny zanakao ka maheno feo ankoatra ny feonao, mangina mihaino kely ve izy? FPC17: Quand votre enfant pleure et qu'il entend une voix autre que la vôtre, est-ce qu'il s'arrête pour écouter un peu?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPC14 + FPC15 + FPC16)>0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC17</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC18: Raha asainao manao lalaon-jaza ny zanakao, manao lalao iray farafahakeliny ve izy na dia tsy mampiseho ilay fihetsika tokony atao aza ianao? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady ? FPC18: Si vous demandez à votre enfant de faire un jeu d'enfant, fait-il au moins un jeu même si vous ne faites pas vous-même l'activité ? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il fait, s'il vous plaît?</p> <p>I oh: "bye-bye/veloma zaza", "1-2-3 pris," "tehaka kely," "Nankaiza tant eliko teto", "nankaiza, nankaiza, io e!" par exemple, « bye bye/au revoir bébé », «1-2-3 pris», « tape des mains », "où est passé And 39 other symbols [1]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPC15 + FPC16 + FPC17)>0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC18</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC19: Manondro, na mikapokapoka, na manandrana maka ny sary anatina boky (na afisy, na kalendrie) ve ny zanakao? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady ? FPC19: Et-ce que votre enfant montre, tapote, ou essaie de saisir les images dans un livre (ou une affiche ou un calendrier) ? Pouvez-vous donner des</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC19</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (manondro, mikapokapoka, na manandrana mandray ny sary eo amin'ny boky) / REUSSIT</p>

exemples de ce qu'il fait, s'il vous plaît?

- I TOLORY BOKY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY A N'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " Andao jerena ra ha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay And [371 other symbols \[2\]](#)
- E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPC16 + FPC17 + FPC18)>0)) || ((A13 >= 18) && (A13 < 24))

02

- ☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

- ☐ LIANA MIJERY ILAY BOKY ILAY ANKIZY FA TSY MANAO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

- ☐ TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

- ☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPC19_o: Mariho ny antony FPC19_o:
Notez pourquoi

- E (FPC19==99)

TEXT

FPC19_o

FPC20: Rehefa manontany ianao hoe "Aiza ny baolina (satroka, kapa, sns...)?" mijery ilay zavatra ve ny zanakao? (zavatra izay tazan'ny masony amin'io fotoana io izany). FPC20: Lorsque vous lui demandez « Où est la balle (le chapeau, les sandales, etc.) », est-ce que votre enfant regarde l'objet nommé ? (Il s'agit d'objets visibles à ce moment-là).

- E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPC17 + FPC18 + FPC19)>0)) || ((A13 >= 18) && (A13 < 24))

SINGLE-SELECT

FPC20

02

- ☐ Eny (mijery na zavatra iray ihany aza) / Oui (regarde ne serait-ce qu'un objet)

01

- ☐ Indraindray / Quelquefois

00

- ☐ Tsy mbola / Pas encore

99

- ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97

- ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPC21: Manaraka baiko tsotsotra ve ny zanakao, toy ny hoe « avia aty », « omeo ahy iny », na « avereno amin'ny toerany iny » na tsy arahanao fihetsika aza izany ? FPC21: Est-ce que votre enfant répond à une demande simple comme « Viens ici ! », « Donne-moi ça ! » ou « Remets-ça à sa place ! » sans que vous fassiez des gestes ?

- E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPC18 + FPC19 + FPC20)>0)) || ((A13 >= 24) && (A13 < 30))

SINGLE-SELECT

FPC21

02

- ☐ Eny / Oui

01

- ☐ Indraindray / Quelquefois

00

- ☐ Tsy mbola / Pas encore

99

- ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97

- ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPC22: Mampiasa teny karazany 3 samihafa toy ny hoe: "Mama", "Dada" sy "Babà" ve ny zanakao ? (izany hoe feo tokana na feo maromaro izay ampiasain'ilay ankizy foana ilazana olona na zavatra iray).

SINGLE-SELECT

FPC22

02

- ☐ Eny / Oui

01

- ☐ Indraindray / Quelquefois

<p>Afaka omenao ohatra amin'izay teny ataony ve azafady? FPC22: Est-ce que votre enfant dit 3 mots différents comme « Maman », « Papa » et « babà » ? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il dit, s'il vous plait?</p> <p>E $((((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 24)) \&\& ((FPC19 + FPC20 + FPC21) > 0)) \parallel ((A13 \geq 24) \&\& (A13 < 30)))$</p>	<p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC23: Rehefa misy zavatra tadiavin'ny zanakao, mampahafantatra izany aminao ve izy amin'ny fanondroana an'ilay zavatra? FPC23: Lorsque votre enfant veut quelque chose, est-ce qu'il vous le signifie en le montrant du doigt ?</p> <p>E $((((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 24)) \&\& ((FPC20 + FPC21 + FPC22) > 0)) \parallel ((A13 \geq 24) \&\& (A13 < 30)))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC23</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC24: Mihatokatoka na mihivingivin-doha ve ny zanakao rehefa manaiky na mandà (tena misy dikany mazava ilay fihetsiny). FPC24: Est-ce que votre enfant secoue la tête pour signifier « non » ou « oui » ? (la signification de son geste est tout à fait claire)</p> <p>E $((((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 30)) \&\& ((FPC21 + FPC22 + FPC23) > 0)))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC24</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (na dia fihetsika iray ihany aza no ataony) / Oui (même s'il ne fait qu'un seul signe)</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC25: Mampiasa teny 4 na mihoatra ny 4 ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao? FPC25: Est-ce que votre enfant dit 4 mots ou davantage en plus de «Maman» et « Papa » ?</p> <p>I RAHA "ENY" ASAIVO TANISAIN'ILAY MPIKARAKARA IREO TENY AM PIASAIN'ILAY ANKIZY ARY ISAO HANAMARINANA FA MISY 4 FARAF AHAKELINY IZANY. AZA MANORO NA MANOLOTRA TENY ATAO OH ATRA Si "OUI" DITES A CELUI QUI P And 138 other symbols [3]</p> <p>E $((((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 30)) \&\& (FPC22 > 0)) \parallel ((A13 \geq 30) \&\& (A13 < 36)))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC25</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC26: Afaka manatanteraka toromarika 3 farafahakeliny amin'ireto toromarika manaraka ireto ve ny zanakao na tsy omenao famantarana amin'ny fanondroana na amin'ny fihetsika aza? FPC26: Sans lui donner des indices en montrant du doigt ou en faisant des gestes, est-ce que votre enfant peut suivre au moins 3 directives de ce genre ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC26</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p>

I IRETO TOROMARIKA IRETO IHANY OMENA. NY ANARAN-JAVATRA ANATY FONONTENY DIA AZO OVANA IREO ZAVATRA MAHAZATRA KOKOA AN'ILAY ANKIZY. a. "Apetraho eo ambony latabatra ny [kilalo o]." b. "Hidio ny And 415 other symbols [4]

E (((A13 >= 1) && (A13 < 30))) && ((FPC22 + FPC23 + FPC24) > 0)) || ((A13 >= 30) && (A13 < 36))

FPC27: Mandeha mitady kilalao na zavatra mahazatra azy any amin'ny efitra hafa na toerana hafa ve ny zanakao raha asainao manao izany? Ohatra anontaniana izy hoe "Aiza ny [baolinao]" na ilazana hoe "ento aty ny akanjonao [kiraro, sns.]" na "ndeha alaivo ny lamba firakotra [sotro, kaopy, sns.]" FPC27: Lorsque vous le lui demandez, est-ce que votre enfant va dans une autre pièce ou un autre endroit pour chercher un jouet ou un objet familier ?

E (((A13 >= 1) && (A13 < 30))) && ((FPC23 + FPC24 + FPC26) > 0)) || ((A13 >= 30) && (A13 < 36))

FPC28: Raha asainao manondro ny orony, ny masonry, ny volony, ny tongony, ny sofiny, sy ny sisa ny zanakao, manondro ara-dalàna fara-fahakeliny singa 7 amin'ny vatana ve izy? (mety manondro eo amin'ny tenany izy, na eo aminao, na eo amina saribakoly) FPC28: Lorsque vous demandez à votre enfant de montrer son nez, ses yeux, ses cheveux, ses pieds, ses oreilles, etc., est-ce qu'il montre correctement au moins 7 parties du corps ?

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36))) && ((FPC24 + FPC26 + FPC27) > 0))

FPC29: Manondro ny sary tokony ho tondroina ve ny zanakao raha ilazanao hoe, "Aseho ahy ny akoho » na raha anontaniana hoe "Aiza ny alika?", na dia tsy notondroinao mialoha aza izany? FPC29: Si vous dites « Montre-moi la poule! » ou « Où est le chien ? » sans désigner vous-même l'image, est-ce que votre enfant montre du doigt la bonne image?

I TOLORY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ILAY TAKELA-TSARY 1 M BA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ma noloana ilay anki And 477 other symbols [5]

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36))) && ((FPC26 + FPC27 + FPC28) > 0)) || ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPC27

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPC28

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPC29

03

☐ MANAO ILAY ANKIZY (manondro sary iray farafahakeliny) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA O IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ LIANA MIJERY ILAY TAKELAKA ILAY ANKIZY FA TSY MANAO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

<p>FPC29_o: Mariho ny antony FPC29_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPC29==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPC29_o</p>
<p>FPC31: Ary raha tondroinao ny sary iray (baolina, omby, kaopy, satroka, sns.) ka anontaniana ny zanakao hoe "inona ity?", manonona ny anaran'ny sary iray ve izy farafahakeliny? FPC31: Et si vous montrez du doigt une image (ex : un ballon, un zébu, une tasse, un chapeau, etc.) et demandez à votre enfant « Qu'est- ce que c'est ? », est-ce qu'il nomme correctement au moins l'une des images ?</p> <p>I TOLORY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ILAY TAKELA-TSARY 2 A RY LAZAO HOE: "andao koa jerena raha hanao izany ho antsika izy an droany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay takela-tsary ary asaivo ma nonona And 469 other symbols [6]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPC27 + FPC28 + FPC29) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPC31</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (milaza anarana sary 1 farafahakeliny) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> LIANA MIJERY ILAY TAKELAKA ILAY ANKIZY FA TSY MANAO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPC31_o: Mariho ny antony FPC31_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPC31==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPC31_o</p>
<p>FPC30: Mampiasa teny 8 ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao? FPC30: Est-ce que votre enfant dit 8 mots ou davantage en plus de « Maman» et de « Papa » ?)</p> <p>I RAHA "ENY" ASAIVO TANISAIN'ILAY MPIKARAKARA IREO TENY AM PIASAIN'ILAY ANKIZY ARY ISAO HANAMARINANA FA MISO 8 FARAF AHAKELINY IZANY. AZA MANORO NA MANOLOTRA TENY SI "OUI" D ITES AU DISPENSATEUR DE SOIN And 128 other symbols [7]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPC27 + FPC28 + FPC29) >0) && (FPC25>0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPC30</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC32: Raha ilazanao ny zanakao hoe: "apetraho eo ambony latabatra/eo amin'ny tany ny boky (na zavatra hafa) " ary "apetraho ambany seza (na zavatra hafa araka izay zava-misy) ny kapa (na zavatra hafa)", ka tsy manampy azy ianao na amin'ny fanondroana na amin'ny fihetsika, mahavita manatanteraka ireo baiko ireo ara-dalàna ve izy? Voir vs française dans</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPC32</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

Instructions

I FPC32: Si vous demandez à votre enfant sans l'aider en montrant du doigt ou en faisant des gestes: « Mets le livre/l'assiette (ou tout autre objet) sur la table/le sol », « Mets la sandale (ou tout au

And [124 other symbols \[8\]](#)

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC28 + FPC29 + FPC31) >0))

FPC33: Mampiasa teny hafa 15 na mihoatra ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao? FPC33: Est-ce que votre enfant dit 15 mots ou davantage en plus de « Maman » et de « Papa » ?

I TOKONY HANONONA TENY 15 NA MIHOATRA ILAY ANKIZY. RAHA MISALASALA ILAY MPIKARAKARA DIA ILAZAO HOE: "Andao isaintsik a miaraka ireo teny ireo." AZA MANOME TENY ATAO OHATRA. L'ENFANT DEVRAIT PRONONCER 1 And [114 other symbols \[9\]](#)

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && (FPC30 >0))

FPC34: Mahavita mampakatra sy mampidina zavatra araka ny toro-marika omena ve ny zanakao. Ohatra: fermeture éclair, na mampakatra sy mampidina tanana? FPC34: Est-ce que votre enfant peut placer ses mains en "haut" ou en "bas" à la demande?

I ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy. Apetraho eo amin'ny kibon'ny zanaka ny tanany roa. Sintony moramora hiakatra ny tanany (tanana ats anga And [1194 other symbols \[10\]](#)

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC30 + FPC31 + FPC32) >0))

FPC34_o: Mariho ny antony FPC34_o: Notez pourquoi

E (FPC34==99)

FPC35: Mamerina fehezanteny misy teny 2 ve ny zanakao? Raha manonona fehezanteny misy teny 2 ianao ohatra, toy ny hoe "Misakafo Mama," "Milalao Dada," "Mandeha mody", na "inona ity?",

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPC33

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPC34

03

☐ MANAO ILAY ANKIZY (mampakatra sy mampidina ny tanany araka ny toro-marika) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAIZANY IZANY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mampakatra sy mampidina ny tanany saingy mandiso) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

TEXT

FPC34 o

.....

SINGLE-SELECT

FPC35

02

☐ Eny (na tsy mazava aza ny fanononany ny teny) / Oui

<p>mamerina ireo teny anankiroa ireo ve ny zanakao? FPC35: Est-ce que votre enfant reproduit une phrase de 2 mots ? Par exemple, quand vous dites une phrase de 2 mots telle que « Maman mange », « Papa joue » ou « rentrer maison », est-ce que votre enfant répète ces deux mots après vous ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC31 + FPC32 + FPC34) > 0))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC36: Manambatra teny roa na telo ve ny zanakao toy ny hoe "Jreo alika," "Neny trano," na "Lasa sakakely"? Omeo ohatra fitambaran-teny ataon'ny zanakao, azafady. FPC36: Est-ce que votre enfant assemble deux ou trois mots, par exemple : « Viens voir chien ! », « Maman maison ! » ou « Chat parti ! » ? S'il vous plaît, donnez des exemples de combinaisons de mots que fait votre enfant</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC32 + FPC34 + FPC35) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC36</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (tsy raisina ireo fitambaran-teny maneho hevitra tokana toy ny hoe « Bye bye," "tsy hita intsony", "Tsara be," na "Inona ity?") / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC37: Milaza izay zavatra mitranga na ny hetsika miseho eo amin'ny sary ve ny zanakao rehefa mijery boky misy sary? (Ohatra, "Mivoavoa," "Mihazakazaka," "Misakafo," "Mitomany") FPC37: Lorsqu'il regarde un livre d'images, est-ce que votre enfant vous dit ce qui se passe ou quelle action se produit sur l'image (par exemple, « japper », « courir », « manger », « pleurer ») ?</p> <p>I TOLORY BOKY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY A N'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena ra ha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay boky ar And 510 other symbols [11]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC34 + FPC35 + FPC36) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC37</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (milaza tranga 1 farafahakeliny) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> LIANA MIJERY ILAY BOKY ILAY ANKIZY FA TSY MANAO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPC37_o: Mariho ny antony FPC37_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPC37==99)</p>	<p>TEXT FPC37_o</p> <p>.....</p>

<p>FPC38: Raha anontaniana ny zanakao hoe "iza ny anaranao", mamaly manome ny fanampin'anarany na ny anarambositra-ny ve izy? FPC38: Lorsque vous lui demandez « Comment t'appelles-tu ? », est-ce que votre enfant répond en disant son prénom ou son surnom ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC35 + FPC36 + FPC37) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC38</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPC39: Mampiasa araka ny tokony ho izy mpisolo anarana 2 fara-fahakeliny ve ny zanakao, toy ny hoe "izaho," "aho," "an'ahy (nakà)," ary "ianao" ? FPC39: Est-ce que votre enfant utilise correctement au moins deux pronoms comme : « moi », « je », « le mien » et « toi » ?</p> <p>I NY KENDRENA AMIN'ITY FANONTANIANA ITY DIA NY HAHAFANTARANA RAHA MAHAY MANAVAKA NY TENANY NA MANAVAKA NY HAF A AMIN'NY ALALAN'NY MPISOLO ANARANA ILAY ANKIZY. LE BUT D E CETTE QUESTION EST DE SAVOIR S'IL And 67 other symbols [12]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPC36 + FPC37 + FPC38) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPC39</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

FPG. QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES - MOTRICITE GENERALE

<p>FPG01: Rehefa mitsilany ny zanakao, manetsiketsika ny sandriny sy ny tongony ve izy, mikofokofoka sy miolanolana (ASEHOY NY SARY M-1) FPG01: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il remue ses bras et ses jambes, s'agite et se tortille ? (MONTREZ L'IMAGE M-1)</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG01</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG02: Rehefa mitsilany ny zanakao, miezaka mandakadaka amin'ny tongony ve izy? FPG02: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il s'efforce de donner des coups avec ses jambes ?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG02</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG03: Rehefa mihohoka ny zanakao ka manainga ny lohany, mametraka moramora ny lohany amin'ny tany ve izy avy eo fa tsy</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG03</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p>

<p>mamela ny lohany hirona/hidaboka mankany aloha? (ASEHOY NY SARY M-3.) FPG03: Après avoir relevé sa tête lorsqu'il est sur le ventre, est-ce que votre enfant repose sa tête doucement sur le sol plutôt que de la laisser tomber vers l'avant ? (MONTREZ L'IMAGE M-3)</p> <p>I ATAOVY ILAY FIHETSIKA RAHA ILAINA MBA HAHAZOAN'ILAY RENY TSARA NY FANONTANIANA SI NÉCESSAIRE, FAITES LE MOUVEMENT POUR QUE LA MÈRE COMPRENNE BIEN CE QU'ON LUI DEMANDE</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG04: Rehefa mihohoka ny zanakao, manarina ny lohany mandritra ny segondra maromaro ve izy ? (ASEHOY NY SARY M-4) FPG04: Lorsque votre enfant est sur le ventre, est-ce qu'il tient sa tête levée plusieurs secondes ? (MONTREZ L'IMAGE M-4)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPG01 + FPG02 + FPG03) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG04</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG05: Manodina ny lohany avy amin'ny lafiny iray mankany amin'ny lafiny ilany ve ny zanakao rehefa mitsilany? FPG05: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il tourne la tête d'un côté à l'autre ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPG02 + FPG03 + FPG04) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG05</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG06: Rehefa mihohoka ny zanakao, manodina ny lohany amin'ny lafiny ila ve izy? FPG06: Lorsque votre enfant est sur le ventre, est-ce qu'il tourne sa tête sur le côté ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPG03 + FPG04 + FPG05) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG06</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG07: Rehefa tazoninao mipetraka ny zanakao, mahazaka/mahatana loha tsara ve izy? (ASEHOY NY SARY M-7) FPG07: Lorsque vous tenez votre enfant en position assise, est-ce qu'il tient sa tête fermement ? (MONTREZ L'IMAGE M-7)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPG04 + FPG05 + FPG06) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG07</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG08: Rehefa mihohoka ny zanakao, mahatazona ambony ny lohany ve izy ka miainga tsara 8 sm avy eo amin'ny tany ny saokany mandritra ny 15 segondra? (ASEHOY INDRAY NY SARY M-4 RAHA ILAINA) FPG08: Lorsqu'il est sur le ventre, est-ce que votre enfant tient sa tête levée de telle sorte que son menton soit à environ 8 cm du sol pendant au moins 15 secondes ? (MONTREZ À NOUVEAU L'IMAGE M-4 SI NÉCESSAIRE)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPG05 + FPG06 + FPG07) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG08</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG09: Rehefa mitsilany ny zanakao, mahavita mitondra ny tanany roa eo amin'ny tratrany ve izy ka mampifandray ny rantsantanany? (ASEHOY NY SARY M-9) FPG09: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il peut ramener ses mains ensemble sur sa poitrine pour que ses doigts puissent se toucher? (MONTREZ L'IMAGE M-9)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPG06 + FPG07 + FPG08) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG09</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG10: Rehefa mitsilany ny zanakao, miezaka manainga ny ranjony avo tsara ve izy mba hahitany ny tongony ? (ASEHOY NY SARY M-10) FPG10: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il s'efforce de lever les jambes suffisamment hautes pour voir ses pieds ? (MONTREZ L'IMAGE M-10)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPG07 + FPG08 + FPG09) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG10</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG11: Rehefa mihohoka ny zanakao, mahatazona ny lohany mahitsy ve izy, mijerijery manodidina. Mety miankina amin'ny sandriny izy mandritra izany. (ASEHOY NY SARY M-11) FPG11: Lorsque votre enfant est sur le ventre, est-ce qu'il retient sa tête droite et regarde autour de lui ? (Il peut s'appuyer sur ses bras pour le faire.) (MONTREZ L'IMAGE M-11)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPG08 + FPG09 + FPG10) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG11</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
	<p>SINGLE-SELECT FPG12</p>

<p>FPG12: Rehefa apetraka amin'ny tany ny zanakao, miantehitra amin'ny felatanany ve izy? (ASEHOY NY SARY M-12) FPG12: Lorsque vous posez votre enfant assis sur le sol, est-ce qu'il s'appuie sur ses mains? (MONTREZ L'IMAGE M-12)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPG09 + FPG10 + FPG11) >0))</p>	<p>02 <input type="radio"/> Eny (mariho « eny » koa raha efa mipetraka tsy miantehitra amin'ny felatanany izy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola (raha mila hazonina ilay zaza mba tsy hivena) / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG13: Raha tazonina kely fotsiny ny felatanany roa mba tsy hampivena azy, mahazaka ny tenany mitsangana ve ny zanakao, izany hoe mijoro mahitsy tsara ny ranjony, tsy mitolefika? Ny lohaliny (ASEHOY NY SARY M-13) FPG13: Si vous tenez les mains de votre enfant juste assez pour l'aider à garder son équilibre, est-ce qu'il supporte son propre poids en se tenant debout? Il garde ses jambes bien droites, sans plier les genoux. (MONTREZ L'IMAGE M-13)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPG10 + FPG11 + FPG12) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG13</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG14: Rehefa mihohoka ny zanakao, miantehitra amin'ny sandriny ve izy ka manainga ny tratrany iray manontolo avy eo amin'ny fandriany na ny tany? (ASEHOY NY SARY M-14) FPG14: Lorsque votre enfant est sur le ventre, est-ce qu'il se redresse avec ses deux bras et soulève entièrement sa poitrine du lit ou du sol? (MONTREZ L'IMAGE M-14)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPG11 + FPG12 + FPG13) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG14</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG15: Mitsimbadika avy eo amin'ny lamosiny mankeo amin'ny kibony ve ny zanakao, ka tsy voatsindriny ao ambanin'ny vatany ny tanany? (ASEHOY NY SARY M-15) FPG15: Est-ce que votre enfant roule du dos sur le ventre en évitant d'écraser ses bras sous son corps ? (MONTREZ L'IMAGE M-15)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPG12 + FPG13 + FPG14) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG15</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG16: Rehefa mipetraka ny zanakao, mahapetraka mahitsy mandritra ny minitra</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG16</p>

<p>vitsivitsy ka tsy mampiasa ny tanany hianteharana ve izy? (ASEHOY NY SARY M-16) FPG16: Lorsqu'il est assis sur le sol, est-ce que votre enfant se tient droit pendant plusieurs minutes sans se servir de ses mains pour se soutenir ? (MONTREZ L'IMAGE M-16)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG13 + FPG14 + FPG15) >0))</p>	<p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG17: Maka paozin'ny handady ve ny zanakao ka miantehitra amin'ny felatanany sy ny lohaliny? Na tsy mbola mahavita mandroso aza. (ASEHOY NY SARY M-17) FPG17: Est-ce que votre enfant se met à quatre pattes en s'appuyant sur ses mains et ses genoux ? Même s'il n'avance pas encore. (MONTREZ L'IMAGE M-17)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG14 + FPG15 + FPG16) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG17</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG18: Rehefa atsangan'ny akaikin'ny fanaka na ny arofanim-pandriany (na zavatra hafa) ny zanakao, mijoro mihazona izany ve izy ka tsy mila manankina ny tratrany amin'ilay fanaka/zavatra mba hianteharana? (ASEHOY NY SARY M-18) FPG18: Lorsque vous mettez votre enfant debout à côté d'un meuble ou des barreaux de son lit (ou tout autre objet), est-ce qu'il s'y agrippe sans appuyer la poitrine contre le meuble pour se soutenir ? (MONTREZ L'IMAGE M-18)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG15 + FPG16 + FPG17) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG18</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG19: Manara-drindrina ve ny zanakao, mamindra sady mitehina amin'ny rindrina na ny sisim-pandriana na sisina zavatra hafa FPG19: Votre enfant marche-t-il en s'appuyant au mur ou au pourtour du lit ou à autre chose ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG16 + FPG17 + FPG18) >0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG19</p> <p>02 <input type="radio"/> ENY (mariho ENY raha efa mandeha ilay zaza) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG20: Rehefa mijoro mihazona amin'ny fanaka (na izay zavatra hafa) ny zanakao, afaka miondrika ve izy ka mahafehy ny fihetsiny (tsy mianjery na mivena)? FPG20: Tout en se tenant à un meuble (ou à autre</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG20</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p>

<p>chose), est-ce que votre enfant peut se pencher en contrôlant son mouvement (sans tomber ou basculer.) ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG17 + FPG18 + FPG19) >0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG21: Rehefa mijoro mihazona amin'ny fanaka ny zanakao (na izay zavatra hafa),afaka mitingitingina ve izy, mandray zavatra amin'ny tany ary miverina mitsangana? (ASEHOY NY SARY M-21) FPG21: Tout en se tenant à un meuble, est-ce que votre enfant peut s'accroupir, ramasser un jouet sur le sol et se remettre debout ? (MONTREZ L'IMAGE M-21)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPG18 + FPG19 + FPG20) >0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG21</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG22: Mandeha manaraka fanaka/manara-drindrina (na izay zavatra hafa) ve ny zanakao ka tsy mihazona hafatsy amin'ny tanany ilany? (ASEHOY NY SARY M-22) FPG22: Est-ce que votre enfant marche à côté des meubles en se tenant d'une seule main ? (MONTREZ L'IMAGE M-22)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPG19 + FPG20 + FPG21) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG22</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG23: Raha tazonina ny tanany iray mba tsy hampivena azy, mahavita dingana vitsivitsy ve ny zanakao ? (ASEHOY NY SARY M-23) FPG23: Lorsque vous lui tenez une seule main pour aider votre enfant à garder son équilibre, est-ce qu'il fait plusieurs pas vers l'avant ? (MONTREZ L'IMAGE M-23)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPG20 + FPG21 + FPG22) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG23</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (mariho « eny »raha efa mandeha ilay ankizy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG24: Mahavita miondrika na mitingitingina maka kilalao amin'ny tany ve ny zanakao ary miverina mitsangana tsy ankitehana amin-javatra avy eo? (ASEHOY NY SARY M-24) FPG24: Est-ce que votre enfant peut se pencher ou s'accroupir pour prendre un jouet par terre, puis se relever sans aucun soutien ? (MONTREZ L'IMAGE M-24)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPG21 + FPG22 + FPG23) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG24</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

<p>FPG25: Mahavita mihanika ambony fanaka na zavatra lehibebe azo ihanihana ve ny zanakao? (oh : akalana, vato, fandriana) (ASEHOY NY SARY M-25) FPG25: Est-ce que votre enfant peut grimper sur les meubles ou sur d'autres gros objets (ex: tabouret, bloc de pierre, lit) ? (MONTREZ L'IMAGE M-25)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPG22 + FPG23 + FPG24) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG25</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG26: Miarina mijoro irery avy eo amin'ny tany ve ny zanakao ary mamindra vitsivitsy ? (ASEHOY NY SARY M-26) FPG26: Est-ce que votre enfant se met debout sans appui autre que le sol et fait plusieurs pas? (MONTREZ L'IMAGE M-26)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPG23 + FPG24 + FPG25) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG26</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG27: Mampiasa matetika kokoa ny fandehanana noho ny fandadizana na ny fikisahana ve ny zanakao rehefa mivezivezy? FPG27: Est-ce que votre enfant se déplace en marchant plutôt qu'en rampant ou en glissant?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPG24 + FPG25 + FPG26) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG27</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG28: Mandeha ara-dalàna tsara ve ny zanakao ka mahalana no mianjera? FPG28: Est-ce que votre enfant marche correctement, en ne tombant que rarement ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPG25 + FPG26 + FPG27) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG28</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG29: Mihanika eo ambony zavatra toy ny seza na kesika, na laona ve ny zanakao hanakarany ny zavatra tsiriritiny? Ohatra maka zavatra eo ambony lababatra, na "manampy" anao ao an-dakozia FPG29: Est-ce que votre enfant grimpe sur un objet</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG29</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p>

<p>comme une chaise ou une caisse pour atteindre quelque chose qu'il désire prendre (par exemple, pour prendre un jouet sur la table ou pour vous « aider » à la cuisine) ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPG26 + FPG27 + FPG28) >0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG30: Raha asehonao azy ny fomba fandaka baolina lehibe iray, manandrana mandaka an'ilay baolina ka mampandroso ny tongony ve izy na mandaka an'ilay baolina am-pandehanana? FPG30: Lorsque vous montrez à votre enfant comment donner un coup de pied dans un gros ballon, est-ce qu'il essaie de donner un coup de pied dans le ballon en déplaçant sa jambe vers l'avant ou en frappant le ballon du pied tout en marchant ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPG27 + FPG28 + FPG29) >0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG30</p> <p>02 <input type="radio"/> ENY (mariho "eny" raha efa mandaka baolina ilay ankizy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG31: Miakatra sy midina irery zanatohatra roa farafahakeliny ve ny zanakao? Mety mitazona ny rindrina na ny arofanina izy.(Mety ho hitanareo ao an-trano izany, na eny amin'ny toeram-pitsaboana, na amin'ny andrintany, mety ho vato mifampitaingina...)[OMEHO HATRA ARAKA IZAY ZAVA-MISY] FPG31: Est-ce que votre enfant monte ou descend seul au moins deux marches d'escalier? Il peut se tenir à la rampe ou au mur. [DONNEZ DES EXEMPLES SUIVANT LE CONTEXTE]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPG28 + FPG29 + FPG30) >0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG31</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG32: Mahavita midina tohatra ve ny zanakao raha tazoninao amin'ny tanany ilany? Mety mitazona ny rindrina na ny arofanina izy. FPG32: Est-ce que votre enfant peut descendre un escalier si vous tenez l'une de ses mains ? Il peut se tenir à la rampe ou au mur.</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPG29 + FPG30 + FPG31) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG32</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPG33: Mihazakazaka tsara ve ny zanakao ka mahavita mijanona tsy midona amin-javatra na mianjera? FPG33: Est-ce que votre enfant court assez bien, s'arrêtant sans se cogner contre les objets ni tomber ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG33</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36))) && ((FPG30 + FPG31 + FPG32) > 0))

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPG34: Mahavita mandaka baolina ve ny zanakao na tsy miankina amin-zavatra aza, ka mandefa ny tongony hiantoraka mankany aloha? FPG34: Sans aucun appui, est-ce que votre enfant peut donner un coup de pied dans un ballon en lançant la jambe vers l'avant ?

SINGLE-SELECT

FPG34

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36))) && ((FPG31 + FPG32 + FPG33) > 0)) || ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))

FPG38: Miakatra tohatra ka mampifandimby ny tongony isaky ny zanatohatra ve ny zanakao? (ny tongony havia eo amin'ny zanatohatra iray, dia ny tongony havanana eo amin'ny zanatohatra manaraka). Mety miankina amin'ny arofanina na ny rindrina izy. FPG38: Est-ce que votre enfant monte des escaliers en posant un pied sur chaque marche ? (Le pied gauche sur une marche puis le pied droit sur la suivante.) Il peut se tenir à la rampe ou au mur.

SINGLE-SELECT

FPG38

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36))) && ((FPG32 + FPG33 + FPG34) > 0)) || ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPG36 à FPG 44 Instruction: ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: "Izao dia misy asa madinidinika asaintsika tanterahan'ny zanakao. Fantatro fa tsy manao foana izay zavatra anagatahina aminy ny ankizy, nefa ho hitantsika anio raha manaiky hanao izany izy ho antsika izy. Aza ampiana ny zanakao rehefa hanao ireo asa madinidinika ireo azafady, aza atoro azy ny fomba hanatanterahana izay anagatahina aminy. Jereo fotsiny izay ataony. Raha tsy manao izany ho antsika izy kanefa efa manao izany any an-trano dia lazao ahy." Instruction: DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT: "Maintenant, nous allons faire faire quelques petites tâches à votre enfant. Nous savons que les enfants ne font pas toujours ce qu'on leur demande de faire, mais aujourd'hui nous allons voir s'il va les faire pour nous. S'il vous plait n'aidez pas votre enfant quand nous ferons ces petites tâches, ne lui dites pas comment réaliser ce qu'on lui demandera de faire. Regardez seulement ce qu'il fait. S'il ne le fait pas pour nous aujourd'hui mais qu'il le fait déjà à la maison, dites-le moi."

FPG36: Andao jerena raha mahavita mitsambikina izy ka miara-miainga avy eo amin'ny tany ny tongony roa. Mijoroa matrika ny zanakao ary mitsambikina ka ingao miaraka tsara ny tongotra roa. Ilazao ny zanakao hitsambikina tahaka ny nataonao. FPG36: Voyons s'il peut sauter en soulevant ses deux pieds du sol en même temps. Mettez-vous face à votre enfant et sautez en gardant les deux pieds joints. Dites à votre enfant de sauter comme vous.

SINGLE-SELECT

FPG36

03

☐ MANAO ILAY ANKIZY (mitsambikina ka miara-miainga ny tongony roa) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANAIZANY IZANY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

<p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPG32 + FPG33 + FPG34) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (tsy miala amin'ny tany ny tongony, tsy manainga hafa-tsy tongotra ila izy) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPG36_o: Mariho ny antony FPG36_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPG36==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPG36_o</p> <p>.....</p>

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPG39 & FPG44 Instruction: Andao indray hojerenana raha mahavita mitsambikina mandroso mankany aloha izy ka miara-miainga ny tongony roa. Mijoroa matrika ny zanakao ary mitsambikina mandroso mankany aloha ka tazony hitambatra tsara ny tongotra roa. Ilazao ny zanakao hanao tahaka izay nataonao. Instruction: Et voyons s'il peut sauter loin en avant en soulevant du sol ses deux pieds en même temps. Mettez-vous face à votre enfant et faites un saut en avant en gardant les deux pieds joints. Dites à votre enfant de faire comme vous.

<p>FPG39: Mahavita mitsambikina mandroso mankany aloha 15 sm eo ho eo izy, ka miara-miainga ny tongony roa. FPG39: Il peut sauter en avant sur une distance d'environ 15 cm en soulevant du sol ses deux pieds en même temps.</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <=54)) && (FPG36 >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPG39</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (mitsambikina eo ho eo amin'ny 15sm mankany aloha ka miara-miainga ny tongony roa) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANA O IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mitsambikina fa tsy mandroso, mandroso fa mandeha tsotra) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPG39_o: Mariho ny antony FPG39_o:</p>	<p>TEXT</p> <p>FPG39_o</p>

<p>Notez pourquoi</p> <p>E (FPG39==99)</p>	<p>.....</p>
<p>FPG44: Mahavita mitsambikina mandroso mankany aloha mihoatra ny 20sm izy ka miara-miainga ny tongony roa. FPG44: Il peut sauter en avant sur une distance d'au moins 20 cm en soulevant du sol ses deux pieds en même temps.</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <=54)) && (FPG39 >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG44</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (mitsambikina 15sm mankany aloha farafahakeliny ka miara-miainga ny tongony roa) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mitsambikina fa tsy mandroso, mandroso fa mandeha tsotra) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPG44_o: Mariho ny antony FPG44_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPG44==99)</p>	<p>TEXT FPG44_o</p> <p>.....</p>

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPG37 & FPG41 Instruction: Andao indray jerena raha mahavita manipy baolina izy ka manainga ny sandriny mihoatra ny sorony . TOLORY BAOLINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ARY ILAZAO HOE: "Mijoroa eo anilan'ny zanakao, matrika olon-dehibe iray hafa mijoro eo ho eo amin'ny 2m eo alohano. Atsipazo mankany amin'io olona io ilay baolina ka aingao ambony tsara mihoatra ny sorokao ny sandrinao manao izany. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao hanao tahaka ny nataonao." Instruction: Et voyons s'il peut lancer une balle en levant ses bras bien haut. DONNEZ UNE BALLE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT ET DITES: "Mettez-vous à côté de votre enfant, à environ 2m face à une autre personne. Lancez la balle vers la personne devant vous, en levant le bras par-dessus l'épaule. Puis dites à votre enfant de faire comme vous."

<p>FPG37: Manipy baolina tsy an-kifidy lafy ka manainga ny sandriny mihoatra ny sorony ilay ankizy FPG37: Il lance une balle dans une direction quelconque en levant le bras par-dessus l'épaule</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPG33 + FPG34 + FPG36) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPG37</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (manipy ilay baolina mankany aloha na lafy hafa ka manainga ny sandriny mihoatra ny sorony) / REUSSIT</p>
--	---

	<div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandatsaka fotsiny ilay baolina, manipy izany fa tsy manainga ny sandriny) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPG37_o: Mariho ny antony FPG37_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPG37==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPG37_o</div> <div></div>
<div>FPG41: Mahavita manipy baolina mankany aman'olona mijoro manoloana azy izy ka manainga ny sandriny mihoatra ny sorony FPG41: Il peut lancer une balle vers une personne devant lui en levant le bras par-dessus l'épaule</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 <=54)) && (FPG37 >0))</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPG41</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (manipy ilay baolina mankany amin'ilay olona manoloana azy ka manainga ny sandriny mihoatra ny sorony) / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandatsaka fotsiny ilay baolina, manipy izany fa tsy manainga ny sandriny) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPG41_o: Mariho ny antony FPG41_o: Notez pourquoi</div>	<div>TEXT</div> <div>FPG41_o</div> <div></div>

E (FPG41==99)

FPG43: Andao indray jerena raha mahataty baolina lehibe amin'ny tanany roa izy? TOLORY BAOLINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ARY ILAZAO HOE: "Mijoroa 1m50 eo ho eo matrika ny zanakao. Ilazao izy hitaty ny baolina izay atsipinao mankany aminy. Atsipazo ilay baolina. Avereno in-telo izany." FPG43: Voyons maintenant s'il peut attraper un gros ballon avec les deux mains ?

I TOLORY BAOLINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ARY ILAZAO HOE: "Mijoroa 1m50 eo ho eo matrika ny zanakao. Ilazao izy hitaty ny baolina izay atsipinao mankany aminy. Atsipazo ilay baolina. Avereno in-telo izany." And 207 other symbols [13]

E (((A13 >= 1) && (A13 <=54))) && ((FPG36 + FPG37 + FPG38) >0))

SINGLE-SELECT

FPG43

03

☐ MANAO ILAY ANKIZY (mahataty ilay baolina indroa farafahakeliny izy) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandatsaka fotsiny ilay baolina, manipy izany fa tsy manainga ny sandriny) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAÏKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPG43_o: Mariho ny antony FPG43_o: Notez pourquoi

TEXT

FPG43 o

E (FPG43==99)

FPG40: Andao indray jerena raha mahavita manao tongo-dovia (mijoro amin'ny tongotra an'ila) tsy-ankiankina amin-javatra izy. Miatreha ny zanakao, aingao ny tongotrao ilany ary mijanona kely toy izany. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao haka tahaka ny nataonao. FPG40: Mettez-vous face à votre enfant et levez une jambe puis restez quelques secondes dans cette position. Puis dites à votre enfant de faire comme vous."

E (((A13 >= 1) && (A13 <=54))) && ((FPG36 + FPG37 + FPG38) >0))

SINGLE-SELECT

FPG40

03

☐ MANAO ILAY ANKIZY (mijoro amin'ny tongotra ila farafahakeliny 2s) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandatsaka fotsiny ilay baolina, manipy izany fa tsy manainga ny sandriny) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAÏKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

	99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPG40_o: Mariho ny antony FPG40_o: Notez pourquoi E (FPG40==99)	TEXT FPG40_o
FPG42: Andao jerena indray izao raha mahavita mandeha amin'ny loha-tongony eo ho eo amin'ny 4m izy. HAMELARO RIBÀ AMIN'NY TANY ARY ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: "Miatreha ny zanakao ary mandehana amin'ny loha-tongotra eo anilan'io ribà io. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao haka tahaka ny nataonao. FPG42: Voyons maintenant s'il est capable de marcher sur la pointe des pieds sur une distance d'environ 4m. I HAMELARO RIBÀ AMIN'NY TANY ARY ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: "Miatreha ny zanakao ary mandehana amin'ny loha-tongotra eo anilan'io ribà io. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao haka tahaka ny nataonao. 219 other symbols [14] E (((A13 >= 1) && (A13 <=54)) && ((FPG37 + FPG38 + FPG40) >0))	SINGLE-SELECT FPG42 03 <input type="radio"/> MANAO ILAY ANKIZY (mandeha amin'ny loha-tongony ny halavan'ny ribà) / REUSSIT 02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT 00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandatsaka fotsiny ilay baolina, manipy izany fa tsy manainga ny sandriny) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS 00 <input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE 99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPG42_o: Mariho ny antony FPG42_o: Notez pourquoi E (FPG42==99)	TEXT FPG42_o

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

FPF. QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES - MOTRICITE FINE

FPF01: Mikasikasika/mikitikitika ny tarehiny amin'ny tanany ve ny zanakao? FPF01: Est-ce que votre enfant touche son visage avec ses mains ? E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))	SINGLE-SELECT FPF01 02 <input type="radio"/> Eny / Oui 01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois 00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore 99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas 97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise
--	---

FPF02: Mamikitra ny rantsantananao ve ny zanakao raha kashinao ny felatanany? (ASEHOY NY SARY MF-2) FPF02: Est-ce que votre enfant saisit votre doigt si vous touchez la paume de sa main ? (MONTREZ L'IMAGE MF-2)

E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))

SINGLE-SELECT

FPF02

- 02 ☐ Eny / Oui
- 01 ☐ Indraindray / Quelquesfois
- 00 ☐ Tsy mbola / Pas encore
- 99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas
- 97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPF04 & FPF03 Instruction: Tahaka ny ahoana ny tanan-janakao rehefa tsy matory izy? Azonao aseho ahy ve manao ahoana ny tanany, sahala ny eto amin'ity sary ity sa sahala amin'ity sary ity? (Aseho ny reny ireo sary MF-3 roa) Instruction: Comment est la main de votre enfant quand il est éveillé/quand il ne dort pas? Pouvez-vous montrer comment sont ses mains, comme sur cette image-ci ou sur cette image là? (Montrez les 2 images MF-3 à la mère)

FPF04: Mikombona ny felatanan'ilay ankizy rehefa tsy matory izy FPF04: L'enfant garde ses poings fermés quand il ne dort pas

E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))

SINGLE-SELECT

FPF04

- 02 ☐ Eny (mariho "eny" ihany koa raha nanao izany izy teo aloha ka efa tsy manao izany intsony) / Oui
- 01 ☐ Indraindray / Quelquesfois
- 00 ☐ Tsy mbola / Pas encore
- 99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas
- 97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPF03: Tazoniny misokatra, na misokatsasaka ny felatanan'ilay ankizy rehefa tsy matory izy FPF03: L'enfant laisse ses mains ouvertes ou partiellement ouvertes quand il ne dort pas

E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPF01 + FPF02 + FPF04) > 0))

SINGLE-SELECT

FPF03

- 02 ☐ Eny / Oui
- 01 ☐ Indraindray / Quelquesfois
- 00 ☐ Tsy mbola / Pas encore
- 99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas
- 97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPF05: Misintontsintona na mikasokasoka ny akanjony ve ny zanakao? FPF05: Est-ce que votre enfant tire ou gratte ses vêtements ?

E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPF02 + FPF04 + FPF03) > 0)) || ((A13 >= 6) && (A13 < 9))

SINGLE-SELECT

FPF05

- 02 ☐ Eny / Oui
- 01 ☐ Indraindray / Quelquesfois
- 00 ☐ Tsy mbola / Pas encore
- 99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

	97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise
<p>FPF06: Rehefa ametrahanao kilalao eo amin'ny felatanany, mitazona izany vetivety ve ny zanakao? (ASEHOY NY SARY MF-6)</p> <p>FPF06: Lorsque vous mettez un jouet dans sa main, est-ce que votre enfant le tient brièvement ? (MONTREZ L'IMAGE montrez MF-6)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 6)) \&\& ((FPF04 + FPF03 + FPF05) > 0) \parallel ((A13 \geq 6) \&\& (A13 < 9))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF06</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF07: Rehefa tazonina mipetraka na rehefa mihohoka ny zanakao, misarangotra na mikasokasoka ny tany na ny fanambany eo anoloany ve ny zanakao? FPF07: Lorsqu'il est tenu en position assise ou couché sur le ventre, est-ce que votre enfant essaie de tirer ou gratte avec ses doigts le sol (ou la surface du support) devant lui?</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 6)) \&\& ((FPF03 + FPF05 + FPF06) > 0) \parallel ((A13 \geq 6) \&\& (A13 < 9))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF07</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF08: Rehefa ametrahanao kilalao/zavatra eo amin'ny tanany, mitazona izany mandritra ny 1minitra eo ho eo ve ny zanakao ka sady mijery sy manetsiketsika, na manandrana mitsakotsako an'izany? (ASEHOY NY SARY MF-8) FPF08: Lorsque vous mettez un jouet dans sa main, est-ce que votre enfant le tient pendant environ 1 minute tout en le regardant et en l'agitant ou en essayant de le mâchouiller ? (MONTREZ L'IMAGE MF-8)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 9)) \&\& ((FPF05 + FPF06 + FPF07) > 0)$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF08</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF09: Mandray ny kilalao atolotra azy ve ny zanakao, mijery, manetsiketsika na manaikitraikitra izany mandritra ny iray minitra? FPF09: Est-ce que votre enfant prend le jouet que vous lui présentez, le regarde, l'agite ou le mordille pendant environ 1 minute ?</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 9)) \&\& ((FPF06 + FPF07 + FPF08) > 0)$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF09</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF10: Miezaka manakatra kilalao/zavatra natao eo ambony latabatra/na amin'ny tany akaikiny eo ve ny zanakao rehefa tazoninao</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF10</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p>

<p>mipetraka, na dia tsy mahakasika izany amin'ny tanany aza? FPF10: Lorsque vous tenez votre enfant en position assise, est-ce qu'il essaie d'atteindre un jouet posé sur une table/sur le sol près de lui, même s'il ne peut le toucher avec sa main ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPF07 + FPF08 + FPF09) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF11: Mandray kilalao/zavatra kelikely amin'ny tanana ilany fotsiny ve ny zanakao? FPF11: Est-ce que votre enfant prend un petit jouet d'une seule main ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPF08 + FPF09 + FPF10) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF11</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF12: Mampiasa ny tanany roa ve ny zanakao rehefa miezaka manakatra na mandray kilalao/zavatra? FPF12: Est-ce que votre enfant essaie d'atteindre ou de saisir un jouet en utilisant les deux mains à la fois ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPF09 + FPF10 + FPF11) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF12</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF13: Mandray kilalao/zavatra kelikely ve ny zanakao ka mamihina izany amin'ny rantsantanany mba itazonany azy anaty felatanany? (ASEHOY NY SARY MF-13) FPF13: Est-ce que votre bébé prend un petit jouet et le tient dans le creux de sa main en le serrant avec ses doigts ? (MONTREZ L'IMAGE MF-13)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPF10 + FPF11 + FPF12) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF13</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

STATIC TEXT

INSTRUCTIONS FPF14, FPF15, FPF16, FPF17, FPF19 & FPF21 Instruction: Manandrana manakatra sombi-mofo na sombin-javatra madinika ve ny zanakao? Ahoana no ataony ? [omeo ohatra zavatra madinika arakaraka ny zava-misy eo an-toerana : poti-mofo, tapaka mofo gasy na menakely, voanjo, voaloboka, goavy tsinany, mokinazy, biskoy bokotra, tetika mangahazo...] TOLORY KIOBA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ity kioba ity ary asaivo alainy. Aza miteny aminy izay fanaovana izany azafady" Instruction: Est-ce que votre enfant essaie d'atteindre un petit morceau de pain ou de petits objets? Comment fait-il ? [donnez des exemples de petits objets suivant le contexte: morceaux de pain, morceau de beignet,

pistache, raisin, goyave nain, jujube, biscuit bouton, morceau de manioc...] DONNER UN CUBE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES A CELUI QUI PREND SOIN DE L'ENFANT : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez le cube devant l'enfant et dites-lui de le prendre. S'il vous plait ne dites pas à l'enfant comment le faire."

<p>FPF14: Mahakasika izany amin'ny rantsantanany na ny felatanany izy FPF14: Il le touche avec son doigt ou sa main</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPF11 + FPF12 + FPF13) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF14a</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZ / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF14_o: Mariho ny antony FPF14_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF14a==99)</p>	<p>TEXT FPF14_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF15: Manandrana mandray ilay ankizy ka mampiasa ny ankihibeny sy ny rantsantanany hafa handraofany izany na tsy vitany aza ny mandray azy FPF15: Il essaie de le saisir en utilisant son pouce et tous ses autres doigts dans un mouvement de ratissage même s'il n'est pas capable de le prendre</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPF12 + FPF13 + FPF14a) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF15a</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>

<p>FPF15_o: Mariho ny antony FPF15_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF15a==99)</p>	<p>TEXT FPF15_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF16: Mampiasa ny ankihibeny sy ny rantsantanany hafa handraofany izany ilay ankizy ary mahavita mandray izany FPF16: Il le saisit en utilisant son pouce et tous ses autres doigts dans un mouvement de ratissage</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPF13 + FPF14a + FPF15a) > 0)) (A13 >= 12) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF16a</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA O IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF16_o: Mariho ny antony FPF16_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF16a==99)</p>	<p>TEXT FPF16_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF17: Mandray izany amin'ny lohan'ny ankihibeny sy ny rantsantanany hafa ilay ankizy (misy elanelana hita eo amin'ilay zavatra sy ny felatanany) FPF17: Il le saisit avec les bouts de son pouce et de ses autres doigts (on devrait voir un espace entre l'objet et la paume de la main)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF14a + FPF15a + FPF16a) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF17a</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA O IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p>

	<p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF17_o: Mariho ny antony FPF17_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF17a==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPF17_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF19: Mandray izany amin'ny lohan'ny ankihibeny sy loha-rantsana iray hafa ilay ankizy ka mametraka ny sandriny na ny tanany eo ambony latabatra rehefa manatanteraka izany FPF19: Il le saisit avec les bouts de son pouce et d'un autre doigt en posant son bras ou sa main sur la table pendant qu'il le fait</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF15a + FPF16a + FPF17a) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPF19a</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF19_o: Mariho ny antony FPF19_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF19a==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPF19_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF21: Mandray izany amin'ny lohan'ny ankihibeny sy loha-rantsana iray hafa ilay ankizy ka tsy mametraka ny sandriny na ny tanany eo ambony latabatra rehefa manatanteraka izany FPF21: Il le saisit avec les bouts de son pouce et d'un autre doigt sans poser son bras ou sa main sur la table pendant qu'il le fait</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF16a + FPF17a + FPF19a) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPF21a</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p>

	<div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF21_o: Mariho ny antonyFPF21_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPF21a==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF21 o</div> <div></div>
<div>FPF18: Mahavita mandray tady kely eo anelanelan'ny lohan'ny ankihibeny sy ny loham-panondrony ve ny zanakao? (ataovy ilay fihetsika na aseho ilay mpikarakara ny sary).FPF18: Est-ce que votre enfant parvient à saisir un bout de ficelle entre son pouce et son premier doigt (faites vous-même le mouvement ou montrez l'image au dispensateur de soin).</div> <div>I TOLORY TADY KELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ZAZA MBA ASEHONY AN'ILAY ZAZA. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena rah a hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay tady ke And 370 other symbols [15]</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF15a + FPF16a + FPF17a) > 0))</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPF18</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mandray ilay tady kely eo anelanelan'ny lohan'ny ankihibeny sy ny loham-panondrony) / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF18_o: Mariho ny antonyFPF18_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPF18==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF18 o</div> <div></div>
<div>FPF20: Mametraka kilalao amin'ny tany ve ny zanakao ka manala moramora ny tanany avy teo amin'ilay kilalao fa tsy mamela izany hilatsaka fotsiny? (ataovy ilay fihetsika)FPF20: Est-ce que votre enfant repose un petit jouet par terre en retirant doucement sa main du jouet, et non en le laissant tomber?(faites vous-même le mouvement)</div> <div>I TOLORY KIOBA KELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEH ONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jer ena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Tolory ilay ankiz y ilay kioba And 414 other symbols [16]</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPF20</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mametraka ilay kioba ary manala ny tanany) / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div>

E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF17a + FPF18 + FPF19a) > 0))

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mametraka ilay kioba saingy tsy mamotsotra izany na mamela izany hilatsaka) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPF20_o: Mariho ny antony FPF20_o: Notez pourquoi

TEXT

FPF20_o

E (FPF20==99)

STATIC TEXT

INSTRUCTIONS FPF22, FPF23 & FPF32 Instruction: Mamadika na mandray anjara mamadika ny takilan'ny boky na karine ve ny zanakao? TOLORY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY NY BOKY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Tolory ilay ankizy ilay boky ary asaivo sokafany. Aza mampiseho azy ny fomba fanaovana izany". AVELAO HANATANTERAKA ILAY LAHASA IRERY ILAY ANKIZY. AMPIO IZY RAHA TSY MAHAVITA KA AINGAO KELY NY TAKELAKY NY BOKY HAHAFAHANY MANDRAY IZANY. Instruction: Est-ce que votre enfant tourne ou participe pour tourner les pages d'un livre ou d'un carnet? DONNER LE LIVRE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Donnez le livre à l'enfant et dites-lui de l'ouvrir. S'il vous plait ne montrez pas comment il faut faire." LAISSER L'ENFANT EXECUTER LA TACHE SEUL. S'IL NE REUSSIT PAS, DITES A CELUI QUI S'OCCUPE DE L'ENFANT DE L'AIDER EN SOULEVANT LES FEUILLES DU LIVRE.

FPF22: Mandray anjara mamadika ny takilan'ny boky ilay ankizy rehefa ampiana (aingain'ilay mpikarakara ny takelaka) FPF22: L'enfant participe pour tourner les pages d'un livre ou d'un carnet avec une aide (ex: soulever une feuille pour qu'il puisse la saisir).

SINGLE-SELECT

FPF22

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamadika na mandray anjara mamadika ny takila : manandrana manokatra ny boky ary mamadika takila) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANAo IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ LIANA MIJERY ILAY BOKY ILAY ANKIZY FA TSY MANAO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF18 + FPF19a + FPF20) > 0)) || ((A13 >= 24) && (A13 < 30))

	99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPF22_o: Mariho ny antony FPF22_o: Notez pourquoi E (FPF22==99)	TEXT FPF22_o
FPF23: Mamadika irery ny takilan'ny boky ilay ankizy ka mamadika takila maromaro indray mitambatra izy tsindraindray FPF23: L'enfant tourne les pages d'un livre seul en tournant parfois plus d'une page à la fois. E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF19a + FPF20 + FPF22) > 0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))	SINGLE-SELECT FPF23 03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamadika takelaka maromaro indray mitambatra) / REUSSIT 02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT 00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandray takelaka maromaro fa tsy mamotsotra izany) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS 00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE 99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPF23_o: Mariho ny antony FPF23_o: Notez pourquoi E (FPF23==99)	TEXT FPF23_o
FPF32: Mamadika tsirairay ny takelaky ny boky ilay ankizy FPF32: L'enfant tourne les pages d'un livre une à une E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && (FPF23 > 0)) ((A13 >= 39) && (A13 <= 54))	SINGLE-SELECT FPF32 03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamadika ny takelaka tsirairay) / REUSSIT 02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

	<div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandray takelaka roa na maromaro mitambatra tsindraindray)/ ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF32_o: Mariho ny antonyFPF32_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPF32==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF32_o</div> <div></div>
<div>FPF24: Mahavita mamela soritra eo amin'ny taratasy (na ny tany, na eo amin'izay azo anoratana hafa) amin'ny lohan'ny pensilihazo (na stylo, tsaoka, saribao, tapakazo, na izay fitaovana hafa) ve ny zanakao rehefa manandrana manao kisarisary?</div> <div>FPF24: Est-ce que votre enfant parvient à laisser une marque sur une feuille de papier (ou par terre, ou sur tout autre support) avec l'extrémité d'un crayon (stylo, craie, bout de charbon, ou tout autre outil) en essayant de dessiner ?</div> <div>I TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY M BA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY . ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Manaova tsipi tsipika kely eo And 493 other symbols [17]</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPF20 + FPF22 + FPF23) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPF24</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamela soritra)/ REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF24_o: Mariho ny antonyFPF24_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPF24==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF24_o</div> <div></div>
<div>FPF25: Mahavita manaingina zavatra madinika iray ambonin'ny iray hafa ve ny zanakao? (Ohatra: kioba/kilalao madinika/boaty kely, na zavatra kely mirefy 2,5 sm-3sm eo ho eo) [ataovy ilay fihetsika na aseho ny sary MF-25] FPF25: Est-ce que votre enfant peut mettre un petit objet sur un autre? (exemple : cube, petit jouet,</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPF25</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mametraka kioba iray ambonin'ny iray hafa) / REUSSIT</div>

<p>petite boîte, ou tous petits objets mesurant environ 2,5 cm-3cm de côté). [faites vous-même le mouvement ou montrez l'image MF-25]</p> <p>I TOLORY KIOBA ROA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEH ONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jer ena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony lababatra ireo roa, ap And 515 other symbols [18]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPF22 + FPF23 + FPF24) > 0))</p>	<p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF25_o: Mariho ny antony FPF25_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF25==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPF25 o</p> <p>.....</p>
<p>FPF27: Manipy baolina kely mankany aloha ve ny zanakao ka manao ny hetsika fanipazana amin'ny sandriny sy ny tanany FPF27: Est-ce que votre enfant peut lancer une petite balle en avant en effectuant un mouvement de lancer avec son bras et sa main ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPF23 + FPF24 + FPF25) > 0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 39))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPF27</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MBOLA (mariho "tsy mbola" raha avelany hilatsaka fotisny ny baolina) / Pas encore</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>STATIC TEXT</p> <p><i>INSTRUCTIONS FPF28 & FPF30 Instruction: Mahavita mampifanaingintaingina kioba na zavatra/kilalao madinika maromaro ve ny zanakao? TOLORY KIOBA 6 ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " Apetraho ambony lababatra ireto kioba 6 ireto; ampifanaingeno tsirairay ka ampiasao daholo ireo kioba 6, ary asaivo averin'ilay ankizy izay nataonao. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana an'izany azafady" Instruction: Est-ce que votre enfant peut empiler seul plusieurs cubes ou petits objets/jouets les uns sur les autres? DONNER 6 CUBES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " posez ces 6 cubes sur la table. Mettez successivement un cube sur un autre en utilisant les 6 cubes, puis dites à l'enfant de refaire ce que vous aviez fait. S'il vous plait ne dites pas à l'enfant comment le faire."</i></p>	
<p>FPF28: Mampifanaingina kioba 3 irery ilay ankizy FPF28: L'enfant empile seul 3 cubes</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPF24 + FPF25 + FPF27) > 0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 39))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPF28</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mampifanaingina kioba 3) / REUSSIT</p>

	<div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mampifanaingina kioba 2; miezaka mampifanaingina kioba 3 fa mirodana izany) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF28_o: Mariho ny antonyFPF28_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPF28==99)</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF28_o</div> <div>.....</div>
<div>FPF30: Mampifanaingina kioba 6 irery ilay ankizyFPF30: L'enfant empile seul 6 cubes</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPF25 + FPF27 + FPF28) >0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 39))</div>	<div>SINGLE-SELECT</div> <div>FPF30</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mampifanaingina ny kioba 6) / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mampifanaingina latsaky ny kioba 6; ; miezaka mampifanaingina kioba 6 fa mirodana izany) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPF30_o: Mariho ny antonyFPF30_o: Notez pourquoi</div>	<div>TEXT</div> <div>FPF30_o</div> <div>.....</div>

<p>E (FPF30==99)</p> <p>FPF29: Mitondra sotro any am-bavany ve ny zanakao, tazoniny amin'ny laoniny tsara izany ary tsy miraraka firy ny sakafo? FPF29: Est-ce que votre enfant porte une cuillère à sa bouche, du bon côté et, généralement, sans renverser de nourriture ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPF25 + FPF27 + FPF28) >0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 39))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF29</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPF31: Manodina ny hatotanany ve ny zanakao rehefa manandranana manodina hidim-baravarana, mamahana ny lakilen'ny kilalaony, na manidy sy manokatra saron-tavoahangy? [manomeza ohatra araka izay zava-misy] FPF31: Est-ce que votre enfant fait un mouvement de rotation de la main quand il essaie de tourner des poignées de porte, de remonter le mécanisme des jouets ou de visser et de dévisser des couvercles sur des pots ? [donnez d'autres exemples suivant le contexte]</p> <p>I TOLORY TAVOAHANGY MISY KAPISILY MIHODINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy and roany. Apetraho manol And 638 other symbols [19]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 39)) && ((FPF28 + FPF29 + FPF30) >0)) ((A13 >= 39) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF31</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manodina ny hatotanany) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (manindry na misintona ny saron-tavoahangy) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAİKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF31_o: Mariho ny antony FPF31_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF31==99)</p>	<p>TEXT FPF31_o</p> <p>.....</p>
<p>FPF33: Maka tahaka ny nataonao ve ny zanakao raha nahita anao manao sarina boribory? FPF33: Est-ce que votre enfant vous imite s'il vous a vu dessiner un rond?</p> <p>I TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Man orita miadana sari And 566 other symbols [20]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 39)) && ((FPF29 + FPF30 + FPF31) >0)) ((A13 >= 39) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPF33</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manao sarina boribory tsy mitankosina loatra) / REUSSIT</p>

	<p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (manao tsipika kely; manoritsoritra kiboribory saingy mitankosina ny soritra) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPF33_o: Mariho ny antony FPF33_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPF33==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPF33 o</p> <p>.....</p>

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

FPR. QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES - RESOLUTION DE PROBLEME

<p>FPR01: Mifantoka mjjery zavatra 20-25 sm eo anoloany ve ny zanakao? FPR01: Est-ce que votre enfant regarde des objets qui sont à 20-25 cm de lui ?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR01</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR02: Manara-maso ve ny zanakao rehefa alefanao moramora avy any ambony mankany ambanin'ny tavan-janakao ny kilalao/zavatra (25sm miala amin'ny tenany)? FPR02: Lorsque vous déplacez lentement un petit jouet de haut en bas du visage de votre enfant (à environ 25 cm de lui), est-ce qu'il suit des yeux le jouet ?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR02</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR03: Manara-maso ve ny zanakao ka manodina ny lohany indraindray rehefa</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR03</p>

<p>alefanao moramora miankavia miankavanana ilay kilalao/zavatra (25sm miala ny tavany)?FPR03: Lorsque vous déplacez lentement un jouet d'un côté à l'autre du visage de votre enfant (à environ 25 cm de lui), est-ce qu'il suit des yeux le jouet en tournant parfois sa tête ?</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 9))</p>	<p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR04: Manara-maso anao ve ny zanakao rehefa mikisaka ianao?FPR04: Lorsque vous vous déplacez, est-ce que votre enfant vous suit des yeux ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPR01 + FPR02 + FPR03) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR04</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR05: Mijery izay kilalao/zavatra apetrakao eo amin'ny tanany ve ny zanakao?FPR05: Lorsque vous mettez un jouet dans sa main, est-ce que votre enfant le regarde ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPR02 + FPR03 + FPR04) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR05</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR06: Rehefa tazoninao mipetraka ny zanakao, mijery kilalao/zavatra toy ny habena korintsana na kaopy napetraka matrika azy eo ambony latabatra na eo amin'ny tany ve izy ?FPR06: Lorsque vous tenez votre enfant en position assise, est-ce qu'il regarde un jouet/objet (de la taille d'une tasse ou d'un hochet) que vous placez sur la table ou sur le sol en face de lui ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPR03 + FPR04 + FPR05) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR06</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR07: Rehefa ametrahanao kilalao/zavatra eo amin'ny tanany, mitondra izany any ambava ve ny zanakao?FPR07: Lorsque vous mettez un jouet dans sa main, est-ce que votre enfant le met dans sa bouche ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPR04 + FPR05 + FPR06) > 0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR07</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR08: Rehefa mitsilany ny zanakao ka hanantonanao kilalao/zavatra eo amboniny, manofokofoka ny sandriny hanakatra ilay kilalao ve izy? (asehoy ny sary RP-8)FPR08: Lorsque votre enfant est sur le dos et que vous suspendez un jouet au-dessus de lui, est-ce qu'il agite les bras en direction de ce jouet ? (montrez l'image RP-8)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPR05 + FPR06 + FPR07) >0)) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR08</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR09: Mandray kilalao/zavatra ary mitondra izany any am-bava ve ny zanakao?FPR09: Est-ce que votre enfant prend un jouet et le met dans sa bouche ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPR06 + FPR07 + FPR08) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR09</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR10: Rehefa mitsilany ny zanakao, manodina ny lohany hijery ny kilalao/zavatra nalatsany ve izy? FPR10: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il tourne sa tête pour regarder vers un jouet qu'il a laissé tomber ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPR07 + FPR08 + FPR09) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR10</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (mariho "eny" raha toa ka efa maka an'ilay kilalao izy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR11: Rehefa mitsilany ny zanakao, manandrana maka an'ilay kilalao/zavatra nalatsany ve izy raha hitany izany?FPR11: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il essaie de prendre le jouet qu'il a laissé tomber s'il peut l'apercevoir?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPR08 + FPR09 + FPR10) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR11</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

<p>FPR12: Milalao manakapokapoka/mipopoka kilalao/zavatra amin'ny tany na amin'ny latabatra ve ny zanakao? (asehoy ny sary RP-12)</p> <p>FPR12: Est-ce que votre enfant joue à cogner un jouet sur le sol ou sur la table ? (montrez l'image RP-12)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 12)) \&\& ((FPR09 + FPR10 + FPR11) > 0) \parallel ((A13 \geq 12) \&\& (A13 < 18))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR12</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR13: Rehefa misy kilalao/zavatra apetraka eo anoloany, manandrana manakatra izany amin'ny tanany roa ve ny zanakao? FPR13: Lorsqu'un jouet est posé devant votre enfant, est-ce qu'il essaie de l'atteindre avec ses deux mains ?</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 12)) \&\& ((FPR10 + FPR11 + FPR12) > 0) \parallel ((A13 \geq 12) \&\& (A13 < 18))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR13</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR14: Mamindra kilalao/zavatra avy amin'ny tanany iray mankany amin'ny tanany ilany ve ny zanakao? (asehoy ny sary RP-14)</p> <p>FPR14: Est-ce que votre enfant fait passer un jouet d'une main à l'autre ? (montrez l'image RP-14)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 12)) \&\& ((FPR11 + FPR12 + FPR13) > 0) \parallel ((A13 \geq 12) \&\& (A13 < 18))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR14</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR15: Rehefa mitazona kilalao/zavatra amin'ny tanany ny zanakao, manakapokapoka/ manapopoka izany amina kilalao hafa mipetraka eo anoloany ve izy? FPR15: Lorsque votre enfant tient un jouet dans sa main, est-ce qu'il le cogne contre un autre jouet posé devant lui? (montrez l'image RP-15)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 18)) \&\& ((FPR12 + FPR13 + FPR14) > 0)$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR15</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR16: Mandray kilalao/zavatra kelikely roa ve ny zanakao, iray avy isaky ny tanany tsirairay, ary mitazona izany mandritra ny 1 minitra eo ho eo? FPR16: Est-ce que votre enfant prend deux petits jouets, un dans chaque main et les tient pendant environ 1 minute ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR16</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPR13 + FPR14 + FPR15)>0))

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPR17: Mahita izay kilalao/zavatra tazany nafeninao ambany tapa-damba na sombi-taratasy ve ny zanakao? (ataovy takona tsara ilay kilalao)FPR17: Si votre enfant vous voit cacher un petit jouet sous un morceau de papier ou de tissu, est-ce qu'il le retrouve ?

I TOLORY KIOBA KELY IRAY SY LAMBA KELY ILAY MPIKARAKARA ILA Y ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha ma naiky hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra /tany ilay ki And [570 other symbols \[21\]](#)

E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPR14 + FPR15 + FPR16)>0)) || ((A13 >= 18) && (A13 < 24))

SINGLE-SELECT

FPR17

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mahita ilay kioba) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MIKASIKA ILAY LAMBA ILAY ANKIZY FA TSY MIERITRERITRA HANALA IZANY / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPR17_o: Mariho ny antonyFPR17_o: Notez pourquoi

TEXT

FPR17 o

E (FPR17==99)

FPR18: Rehefa mitazona kilalao/zavatra madinika amin'ny tanany tsirairay ny zanakao, mampifapikapokapoka izany ve izy? (asehoy ny sary RP-18)FPR18: Lorsqu'il tient un petit jouet dans chacune de ses mains, est- ce que votre enfant les frappe l'un contre l'autre ? (montrez l'image RP-18)

E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPR15 + FPR16 + FPR17)>0)) || ((A13 >= 18) && (A13 < 24))

SINGLE-SELECT

FPR18

02

☐ Eny / Oui

01

☐ Indraindray / Quelques fois

00

☐ Tsy mbola / Pas encore

99

☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97

☐ Tsy azo / Question non comprise

FPR19: Mikasikasika amin'ny tanany na manandrana maka sombi-mofo na sombin-javatra madinika (toy ny vatokely, voamaina, akorandriaka) ao anaty tavoahangy mangarahara (toy ny tavoahangin-drano na tavoahangin-drononon-jaza), na sachet mangarahara, na fitoeran-javatra makarakara (toy ny garabakely) ve ny zanakao? Voir vs française dans Instructions

SINGLE-SELECT

FPR19

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manandrana mikasika na maka ilay zavatra avy eo amin'ny vatan'ny tavoahangy) / REUSSIT

<p>I TOLORY TAVOAHANGY MISY KODIA KELY 4 ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ahontsankontsano kel And 840 other symbols [22]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPR16 + FPR17 + FPR18) > 0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> LIANA MIJERY ILAY TAVOAHANGY ILAY ANKIZY FA TSY MANANDRANA MIKASIKA NA MAKA ILAY ZAVATRA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPR19_o: Mariho ny antonyFPR19_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPR19==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPR19 o</p> <p>.....</p>
<p>STATIC TEXT</p> <p><i>Instruction: Raha ametrahanao zavatra anaty fitoeran-javatra (kaopy, boaty, harona), maka tahaka izay nataonao ve ny zanakao ka mametraka izany anatin'ilay fitoeran-javatra koa (asehoy ny sary RP-20) TOLORY KIOBA 4 SY KAOPY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra ny kioba 4 sy ny kaopy. Raiso sy ampidiro tsirairay anatin'ilay kaopy ireo kioba. Avoahay indray ireo kioba ary ilazao ilay ankizy hamerina izany anaty kaopy. Aza atoro azy ny fanaovana izany azafady". INSTRUCTION FPR20, FPR21 & FPR24 Instruction: Si vous mettez des objets dans un contenant (un gobelet, une boîte, ou un panier), est-ce que votre enfant vous imite en les plaçant à son tour dans le contenant? (montrez l'image RP-20) DONNER 4 CUBES ET UN GOBELET AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez les 4 cubes et le gobelet sur la table. Prenez les cubes l'un après l'autre et mettez-les un à un dans le gobelet. Ressortez les cubes puis dites à l'enfant de remettre les cubes dans le gobelet. S'il vous plait ne dites pas à l'enfant comment le faire."</i></p>	
<p>FPR20: Mametraka kioba 1 anaty fitoeran-javatra izy na dia tsy avotsony aza izany FPR20: Il place 1 cube dans un contenant même s'il ne le lâche pas</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR17 + FPR18 + FPR19) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR20</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mametraka ny kioba anaty kaopy; mitazona ny kioba amin'ny tanany ary mampiditra ny tanany anaty kaopy na mitazona ny tanany eo ambony kaopy fa tsy mamotsotra ilay kioba) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO/ NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p>

	<div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mikapokapoka ilay kaopy amin'ilay kioba) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPR20_o: Mariho ny antony FPR20_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPR20==99)</div>	<div>TEXT FPR20_o</div> <div>.....</div>
<div>FPR21: Mampiditra kioba 2 anaty fitoeran-javatra izyFPR21: Il met 2 cubes dans un contenant</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR17 + FPR18 + FPR19) >0))</div>	<div>SINGLE-SELECT FPR21</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mampiditra kioba roa anatin'ilay kaopy) / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANAo IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (tsy mampiditra hafa-tsy kioba 1; mampiditra kioba iray dia maka kioba faharoa ary mampiditra ny tanany anatin'ilay kaopy na mitazona ny tanany eo ambonin'ilay kaopy fa tsy mamotsotra ilay kioba faharoa) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPR21_o: Mariho ny antony FPR21_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPR21==99)</div>	<div>TEXT FPR21_o</div> <div>.....</div>
<div>FPR24: Mampiditra kioba maromaro anaty</div>	<div>SINGLE-SELECT FPR24</div>

<p>fitoeran-javatra izy FPR24: Il met plusieurs cubes dans un contenant</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR17 + FPR18 + FPR19) > 0))</p>	<p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mampiditra mihoatra ny kioba 2 anaty kaopy) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (tsy mahatafiditra mihoatra ny kioba 2 anaty kaopy) / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPR24_o: Mariho ny antony FPR24_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPR24==99)</p>	<p>TEXT</p> <p>FPR24 o</p> <p>.....</p>
<p>FPR22: Raha tolорanao tavoahangy, na sotra na pensilihazo mivadika tsy amin'ny laoniny ny zanakao, mamerina izany amin'ny laoniny ve izy ahafahany mampiasa azy ara-dalàna? FPR22: Si vous donnez à votre enfant une bouteille, une cuillère ou un crayon à l'envers, est-ce qu'il remet l'objet à l'endroit de façon à ce qu'il puisse l'utiliser correctement ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR19 + FPR20 + FPR21) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR22</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR23: Rehefa avy nanoritsoritra amin'ny tany na ambony taratasy amina pensilihazo (na tapakazo, na stylo, na tsaoka, na saribao) ianao, maka tahaka izay nataonao ve ny zanakao ka manipitsipika koa? FPR23: Est-ce que votre enfant vous imite après vous avoir vu gribouiller sur le sol ou sur du papier avec un crayon (ou un bâton, un stylo, de la craie ou du charbon)?</p> <p>I TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY M BA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Manaova kiso risoritra amin'ny And 460 other symbols [23]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR20 + FPR21 + FPR22) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>FPR23</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manoritsoritra eo amin'ny solaitra; efa manao tsipitsipika) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p>

	<div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAİKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPR23_o: Mariho ny antony FPR23_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPR23==99)</div>	<div>TEXT FPR23_o</div> <div>.....</div>
<div>FPR25: Mahavita mampiditra zavatra madinika (toy ny vatokely, voamaina, akorandriaka) anaty tavoahangy mangarahara ve ny zanakao (toy ny tavoahangin-drano na tavoahangin-drononon-jaza) na anaty fitoeran-javatra kely vavany toy (ny volotara/bararata, na voatavo monta), na anaty lavaka kely.Voir vs française dans Instructions</div> <div>I TOLORY TAVOAHANGY TSY MISARONA SY KODIA KELY IRAY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZ AO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho ant sika izy androany. Apetr And 867 other symbols [24]</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR22 + FPR23 + FPR24) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</div>	<div>SINGLE-SELECT FPR25</div> <div>03</div> <div><input type="radio"/> MANAO ILAY FİHETSIKA ILAY ANKIZY (mampiditra ilay voamaina anaty tavoahangy / REUSSIT</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAİ İZANY İZY TANY AN-TRANİ / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DİT QU'İL LE FAİT</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> TSY MIRAİKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</div>
<div>FPR25_o: Mariho ny antony FPR25_o: Notez pourquoi</div> <div>E (FPR25==99)</div>	<div>TEXT FPR25_o</div> <div>.....</div>
<div>FPR26: Manoratsoratra ve ny zanakao rehefa tolорanao pensilihazo (na tapa-kazo, na stylo, na tsaoka, na harina) kanefa tsy natoronao ny fanaovana izany?FPR26: Sans lui montrer comment faire, est-ce que votre enfant gribouille lorsque vous lui donnez un crayon (ou un bâton, un stylo, de la craie ou du charbon) ?</div> <div>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR23 + FPR24 + FPR25) >0)) ((</div>	<div>SINGLE-SELECT FPR26</div> <div>02</div> <div><input type="radio"/> Eny / Oui</div> <div>01</div> <div><input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</div> <div>00</div> <div><input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</div> <div>99</div> <div><input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</div>

STATIC TEXT

Instruction: Raha mampiditra sombi-mofo (na voa maina na sombin-javatra madinika hafa) anaty tavoahangy (na fitoeran-javatra kely vavany toy ny volotara-bararata na voatavo monta) ianao, mahavita mamoaka izany ve ny zanakao? TOLORY TAVOAHANGY TSY MISARONA SY KODIA KELY IRAY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra ilay tavoahangy tsy misarona, ampidiro ilay kodia kely ary apetraho manoloana an'ily ankizy. Ilazao izy hamaoka an'ily kodia kely. Aza atoro azy ny fanaovana izany azafady". RAHA TSY MAHOMBY ILAY ANKIZY DIA ASAIVO ATORON'ILAY MPIKARAKARA AN'ILAY ANKIZY NY FANAOVANA AZY ARY ENTANINY ILAY ANKIZY HAKA TAHAKA NY NATAONY. INSTRUCTION FPR27 & FPR28 Instruction: Si vous mettez un petit morceau de pain (ou une graine, ou tout autre petit objet) dans une bouteille transparente (ou tout autre récipient à goulot étroit tel que du bambou, une coloquinte), est-ce que votre enfant parvient à le faire ressortir ? DONNER UNE BOUTEILLE NON RECOUVERTE ET UN DE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez la bouteille non recouverte sur la table, mettez-y le dé. Puis dites à l'enfant de sortir le dé. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment faire." SI L'ENFANT NE REUSSIT PAS, DITES A LA PERSONNE QUI PREND SOIN DE L'ENFANT DE LUI MONTRER COMMENT FAIRE ET D'INCITER L'ENFANT A L'imiter.

FPR27: Mamadika ilay tavoahangy ilay ankizy mba hamaohana ilay kodia kely rehefa avy naseho ny fanaovana izany
FPR27: L'enfant retourne la bouteille pour ressortir le dé après qu'on lui ait montré comment faire

E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPR24 + FPR25 + FPR26) > 0)) || ((A13 >= 24) && (A13 < 36))

SINGLE-SELECT

FPR27

03

☐ MANAO ILAY Fihetsika ilay ankizy (na naseho na tsia ny fanaovana azy) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANAo IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (manontsankontsana ilay tavoahangy, mikapokapoka ilay tavoahangy, mampiditra ny rantsany anatin'ily tavoahangy) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAika NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPR27_o: Mariho ny antony FPR27_o:
Notez pourquoi

TEXT

FPR27 o

E (FPR27==99)

FPR28: Mamadika ilay tavoahangy ilay ankizy mba hamaohana ilay kodiakely kanef

SINGLE-SELECT

FPR28

atsy natoro ny fanaovana azy FPR28:
L'enfant retourne la bouteille pour ressortir
le dé sans qu'on lui ait montré comment
faire

E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPR25 + FPR26 + FPR27) > 0)) || ((
A13 >= 30) && (A13 < 36))

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY
(mamadika ilay tavoahangy mba hamoahana
ilay kodia kely nefa tsy natoro aza ny
fanaovana izany / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY
KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA
IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT
PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY
MAHAVITA (manontsankontsana ilay
tavoahangy, mikapokapoka ilay tavoahangy,
mampiditra ny rantsany anatin'ilay
tavoahangy) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT
PAS

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY
MAHAVITA (manontsankontsana ilay
tavoahangy, mikapokapoka ilay tavoahangy,
mampiditra ny rantsany anatin'ilay
tavoahangy) / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU
ETRE APPLIQUEE

FPR28_o: Mariho ny antony FPR28_o:
Notez pourquoi

E (FPR28==99)

TEXT

FPR28_o

FPR29: Raha ataonao ireto fihetsika
manaraka ireto, maka tahaka fihetsika iray
farafahakeliny amin'ireo ve ny zanakao? a.
Sokafana sy akombona ny vava. b.
Akipikipy ny maso c. Sintonina ny sofina d.
Pepehina ny takolaka. FPR29: Si vous faites
les gestes suivants, est-ce que votre enfant
en imite au moins un ? a. Ouvrir et fermer
la bouche. b. Cligner des yeux. c. Tirer sur
le lobe de l'oreille. d. Tapoter la joue.

I ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: " andao jerena raha
hanao izany ho antsika izy androany. Mijoroa matrika ny zanakao ; Ata
ovy tsirairay ireto fihetsika ireto ary ilazao izy haka tahaka hatran
And 476 other symbols [25]

E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPR26 + FPR27 + FPR28) > 0)) || ((
A13 >= 30) && (A13 < 36))

SINGLE-SELECT

FPR29

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (maka
tahaka fihetsika iray farafahakeliny) /
REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY
KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA
IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT
PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY
MAHAVITA (manao fihetsika hafa; mijery sy
manaramaso fa tsy manao) / ESSAI MAIS N'Y
PARVIENT PAS

	00 <input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE 99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPR29_o: Mariho ny antony FPR29_o: Notez pourquoi E (FPR29==99)	TEXT FPR29_o
FPR30: Mampirina ny zavatra amin'ny toerany ve ny zanakao? Fantany ve ohatra fa ny kilalao dia apetraka eo amin'ny fametrahana ny kilalao, ny firakotra eo ambony fandriana ary ny vilia dia atao any an-dakozia? Voir vs française dans Instructions I FPR30: Est-ce que votre enfant range les choses à leur place ? Par exemple, est-ce qu'il sait que ses jouets sont à mettre dans le rangement à jouets, que la couverture va sur le lit et que les assiettes à jouets, que la couverture va sur le lit et que les assiettes à jouets And 34 other symbols [26] E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPR27 + FPR28 + FPR29) > 0))	SINGLE-SELECT FPR30 02 <input type="radio"/> Eny / Oui 01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois 00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore 99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas 97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise
FPR31: Mody mampiasa ny zavatra ho zavatra hafa ve ny zanakao rehefa milalao? Ohatra, apetrany eo amin'ny sofiny ny kaopy sady lazainy hoe téléfaonina ilay izy. Mody ataony ambonin'ny lohany ny boaty /harona ary lazainy fa satroka? Mampiasa tahon-kazo hanaroharoana sakafo izy? Voir vs française dans Instructions I FPR31: Est-ce que votre enfant joue à prendre certains objets pour d'autres ? Par exemple, est-ce qu'il place une tasse près de son oreille en disant qu'il s'agit d'un téléphone ? Est-ce qu'il met And 136 other symbols [27] E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPR28 + FPR29 + FPR30) > 0))	SINGLE-SELECT FPR31 02 <input type="radio"/> Eny / Oui 01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois 00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore 99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas 97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPR32 & FPR36 Instruction: Raha mandahatra zavatra 4 ianao (toy ny kioba, kofehy, boaty kely, aotomobilina kely na kilalao hafa) ka mijery anao ny zanakao, maka tahaka anao ve izy ka mandahatra ireo zavatra ireo mifanakaiky tsara? TOLORY KIOBA 4 ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Alaharo mifampitambatra ireo kioba 4. Asaivo averin'ilay ankizy izay nataonao rehefa avy eo. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana an'izany azafady" Instruction: Si vous alignez 4 objets (comme des cubes, des bobines, de petites boîtes, des autos ou d'autres jouets) en rang pendant que votre enfant vous regarde, est-ce qu'il vous imite et les aligne l'un contre l'autre ? DONNER 4 CUBES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez les 4 cubes sur la table. Alignez les 4 cubes les uns accolés aux autres. Puis dites à l'enfant de refaire ce que vous aviez fait. S'il vous plait ne dites pas à l'enfant comment faire."

FPR32: Mandahatra zavatra 2 mitambatra izy FPR32: Il aligne au moins 2 objets l'un contre l'autre	SINGLE-SELECT FPR32
--	------------------------

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPR29 + FPR30 + FPR31) >0)) || ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mandahatra kioba 2 farafahakeliny) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandahatra ny kioba saingy misy elanelany mihoatra ny 0,5 sm eo amin'izy ireo; manao tambabe ny kioba rehetra; mampifanaingitaingina ny kioba; mametraka kioba faharoa saingy tsy avotsomy izany) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPR32_o: Mariho ny antony FPR32_o:
Notez pourquoi

TEXT

FPR32_o

E (FPR32==99)

FPR36: Mandahatra zavatra efatra
izyFPR36: il aligne 4 objets

SINGLE-SELECT

FPR36

E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPR29 + FPR30 + FPR31) >0)) || ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mandahatra kioba 4) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mandahatra ny kioba saingy misy elanelany mihoatra ny 0,5 sm eo amin'izy ireo; mandahatra latsaky ny kioba 4) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAIIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

	99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPR36_o: Mariho ny antony FPR36_o: Notez pourquoi	TEXT FPR36_o
E (FPR36==99)	
FPR37: Maka tahaka ny ataonao ve ny zanakao raha manambatambatra zavatra mandrafitra tetezana kely na trano kely ianao? FPR37: Est-ce que votre enfant vous imite quand vous assemblez de petits objets pour réaliser de petites constructions telle qu'un petit pont ou une petite case?	SINGLE-SELECT FPR37
I TOLORY KIOBA KELY TELO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA H ASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " and ao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho eo amb ony latabatra ire And 539 other symbols [28]	03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manamboatra tetezana ara-dalàna amin'ireo kioba 3) / REUSSIT
E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPR31 + FPR32 + FPR36) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))	02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA O IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT
	00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (tsy asiany elanelany ny fototr'ilay tetezana; lehibe loatra ny elanelana amin'ny kioba ambany ka milatsaka foana ilay kioba ambony; mibikan-tohatra ny endrika azo; mametraka ny kioba fa tsy mamotsotra izany, sns...) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS
	00 <input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE
	99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE
FPR37_o: Mariho ny antony FPR37_o: Notez pourquoi	TEXT FPR37_o
E (FPR37==99)	
FPR33: Raha misy zavatra tadiavin'ny zanakao kanefa tsy takany, mandeha maka seza na seza bory na kesika ve izy ihanihany hanakarany an'ilay zavatra? (ohatra hoe hakany kilalao eo ambony latabatra na rehefa "manampy" anao ao an-dakozia izy).FPR33:Si votre enfant veut quelque chose qu'il ne peut pas atteindre, est-ce qu'il va chercher une chaise (ou un tabouret ou une caisse...) sur laquelle monter pour l'atteindre ? (par exemple, pour prendre un jouet sur la table .)	SINGLE-SELECT FPR33
	02 <input type="radio"/> Eny / Oui
	01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois
	00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore
	99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas
	97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR30 + FPR31 + FPR32) >0))	
<p>FPR34: Manandrana maka zavatra kely somary lavidavitra ny tanany amin'ny sotro na tapa-kazo na izay mitovitovy amin'izany ve ny zanakao rehefa avy asehonao ny fomba fanaovana izany? FPR34: Après avoir montré à votre enfant comment faire, est-ce qu'il essaie de prendre un petit jouet qui se trouve légèrement hors de sa portée à l'aide d'une cuillère, d'un bâton ou d'un autre objet semblable ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR31 + FPR32 + FPR33) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR34</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR35: Raha anontaniana ny zanakao rehefa mijery fitaratra hoe "aiza i..... ?" (tonöny ny anaran'ilay ankizy). Manondro ny sariny ao amin'ny fitaratra ve izy?FPR35: Quand il se regarde dans un miroir, si vous demandez à votre enfant « Où est ____ ? » (Dites le nom de votre enfant.) Est-ce que votre enfant montre du doigt son image dans le miroir ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR32 + FPR33 + FPR34) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR35</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquesfois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

STATIC TEXT

INSTRUCTION FPR38 & FPR42 Instruction: Raha miteny isa maromaro ianao, ohatra: "fito, telo", mamerina ireo isa ireo (ary ireo isa ireo ihany) araka izay filaharana nanononana azy ve ny zanakao? ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Mitenena hoe: "fito, telo", ary asaivo mamerina milahatra tsara ny isa izay nolazainao ilay ankizy rehefa avy eo. Aza averina izay noteneninao. Raha ilaina, manandrama andian'isa hafa. " Teneno: Valo, roa". RAHA MAHAVITA NY ANDIAN'ISA ROA ILAY ANKIZY, TOHIZO KA TENENO HOE: izao indray ary, avereno: "dimy, valo, telo". Aza averina izay isa noteneninao. Raha ilaina, manandrama andian'isa hafa. " Teneno: Enina, sivy, roa" Instruction: Si vous dites une suite de chiffres, par exemple "sept, trois", est-ce que votre enfant répète ces chiffres (et seulement ces chiffres) dans le même ordre? DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Dites : « sept, trois », puis dites à l'enfant de répéter ce que vous aviez dit. S'il vous plaît ne répétez pas les chiffres." Si cela est nécessaire, essayez avec une autre paire de chiffres et dites « Dis : huit, deux ! » SI L'ENFANT REUSSIT LA SERIE DE 2 CHIFFRES, CONTINUEZ EN DISANT: Maintenant, répète «cinq, huit, trois» S'il vous plaît ne répétez pas les chiffres." Si cela est nécessaire, essayez avec une autre série de trois chiffres et dites « Dis : six, neuf, deux».

<p>FPR38: Mamerina isa roa araka ny filaharany ilay ankizyFPR38: L'enfant répète 2 chiffres dans le même ordre</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR35 + FPR36 + FPR37) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR38</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamerina andiany iray ahitana isa 2 milahatra tsara) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p>
---	---

	<p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mamerina ireo isa 2 fa tsy milahatra; mamerina isa 1 monja; miteny isa saingy tsy ireo nolazain'ilay mpikarakara taminy.) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPR38_o: Mariho ny antony FPR38_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPR38==99)</p>	<p>TEXT FPR38_o</p> <p>.....</p>
<p>FPR42: Mamerina isa telo araka ny filaharany ilay ankizy FPR42: L'enfant répète 3 chiffres dans le même ordre</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR35 + FPR36 + FPR37) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR42</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mamerina andiany iray ahitana isa telo milahatra tsara) / REUSSIT</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa MITENY ILAY RENY FA EFA NANAo IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (mamerina ireo isa telo fa tsy milahatra; mamerina isa iray na roa monja; miteny isa saingy tsy ireo nolazain'ilay mpikarakara taminy.) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00</p> <p><input type="radio"/> TSY MIRAIKA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99</p> <p><input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPR42_o: Mariho ny antony FPR42_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPR42==99)</p>	<p>TEXT FPR42_o</p> <p>.....</p>
<p>FPR39: Milalao manova endrika ve ny</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR39</p>

<p>zanakao ka mody manao olon-kafa na zavatra hafa. Ohatra, mety manao akanjo isan-karazany izy dia mody manao neny, dada, zoky/zandry, na biby, na olona noforonin'ny eritreritra FPR39: Est-ce que votre enfant se déguise et joue à faire semblant d'être quelqu'un ou quelque chose d'autre ? Par exemple, votreenfant peut mettre différents vêtements et faire semblant d'être une maman, un papa, un animal ou un personnage imaginaire.</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR36 + FPR37 + FPR38) >0))</p>	<p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR40: Lorsque vous montrez le dessin d'un bonhomme et que vous demandez à votre enfant, « Qu'est-ce que c'est ? », est-ce que votre enfant dit un mot qui veut dire une personne ou quelque chose de semblable ? FPR40: Rehefa asehonao sarina olona ny zanakao, ka anontaniana hoe "Inona io?", manonona teny milaza "olona" na izay mitovitovy amin'izany ve izy? .</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR37 + FPR38 + FPR39) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR40</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny ("olona", "rangahy", "ingahibesola", "ankizy", "ankizilahy", "dada", "ingahibesola", "rajako",...) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR41: Na tsy arahanao fihetsika aza, afaka manaraka baiko 3 samihafa ahitana ny teny hoe "ambany", "eo anelanelan'ny" sy "eo afovoany" ve ny zanakao (Ohatra, raha ilazanao izy hoe apetraho "ao ambany fandriana/tsihy" ny kapanao, asio baolina "eo anelanelan'ny seza/sobika", apetraho eo afovoan'ny latabatra/tsihy ny boky/kaopy". Voir vs française dans Instructions</p> <p>I FPR41: Sans l'aider en montrant du doigt, est-ce que votre enfant suit 3 directives différentes qui contiennent les mots « sous », « entre » et « au milieu de » ? Par exemple, si vous demandez à vot And 160 other symbols [29]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR38 + FPR39 + FPR40) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR41</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPR43: Rehefa mahavita "sary" ny zanakao, na dia hosokosoka fotsiny aza izany, manazava aminao ny sary nataony ve izy? (mety teneninao izy hoe " lazao amiko inona ny sary nataonao!" na anontaniana hoe:" Inona io?" handrisihana azy) Voir vs française dans Instructions</p> <p>I FPR43: Après avoir fait un « dessin », même s'il s'agit d'un simple gribo uillage, est-ce que votre enfant vous explique ce qu'il a dessiné ? (Il se peut que vous ayez demandé : « Parle-moi de ton And 55 other symbols [30]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR40 + FPR41 + FPR42) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPR43</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
	<p>SINGLE-SELECT FPR44</p>

FPR44: Rehefa avy nahita anao nanao sarina tsipika avy any ambony mankany ambany eo ambony taratasy (na eo amin'ny tany) amin'ny pensilihazo (na stylo, na tsaoka na harina/saribao, na tahon-kazo) ny zanakao, maka tahaka anao manao tsipika ve izy ? FPR42: Voir vs française dans Instructions

I TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY M BA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Man aova tsipika avy an And [805 other symbols \[31\]](#)

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPR41 + FPR42 + FPR43) > 0))

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manao tsipika mahitsihitsy, tsy maninona izay lafiny itodihan'ny tsipika) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (tsy manao hafa-tsy tsipika kely; manoritsoritra; manao tsipika miolaka) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

FPS. QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES - CONNAISSANCE DE SOI - SOCIALISATION

FPS01: Mitomany ve ny zanakao rehefa noana, na mando ny lambany, na vizana na te-ho raisina?FPS01: Est-ce que votre enfant pleure lorsqu'il a faim, est mouillé, est fatigué ou veut être pris ?

E ((A13 >= 1) && (A13 <= 5))

SINGLE-SELECT

FPS01

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

FPS02: Manandrana mitsentsitsentsitra ve ny zanakao indraindray na dia tsy ampinonoana aza?FPS02: Est-ce que votre enfant essaie parfois de téter, même lorsqu'il n'est pas nourri ?

E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))

SINGLE-SELECT

FPS02

02 ☐ Eny / Oui

01 ☐ Indraindray / Quelquefois

00 ☐ Tsy mbola / Pas encore

99 ☐ Tsy mihatra / Ne s'applique pas

97 ☐ Tsy azo / Question non comprise

SINGLE-SELECT

FPS03

<p>FPS03: Mitsiky aminao ve ny zanakao? (tena tsiky avantany aminao fa tsy ilay tsiky tsy mivantana aman'olona tsy akory)FPS03: Est-ce que votre enfant vous sourit ? (il s'agit d'un sourire qui vous est véritablement adressé et non un sourire vague)</p> <p>E ((A13 >= 1) && (A13 < 6))</p>	<p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS04: Rehefa itsikiana ny zanakao, mamaly mitsiky aminao ve izy?FPS04: Lorsque vous souriez à votre enfant, vous répond-il par un sourire?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPS01 + FPS02 + FPS03) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS04</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS05: Hoatry ny mahafantatra ve ny zanakao fa homena sakafo rehefa mahita ny nono na ny tavoahangin-drononon-jaza (biberon)?FPS05: Lorsque votre enfant voit le sein ou le biberon, est-ce qu'il semble savoir qu'il va être nourri ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPS02 + FPS03 + FPS04) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS05</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS06: Mitsiky aminao ve ny zanakao rehefa mahatazana anao eo akaikiny eo na dia tsy mbola mitsiky na miresaka aminy akory aza ianao?FPS06: Avant même que vous lui fassiez un sourire ou que vous lui parliez, est-ce que votre enfant sourit quand il vous voit près de lui ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPS03 + FPS04 + FPS05) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS06</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS07: Mifantoka mandinika ny tanany ve ny zanakao?FPS07: Est-ce que votre enfant regarde attentivement ses mains ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 6)) && ((FPS04 + FPS05 + FPS06) > 0)) ((A13 >= 6) && (A13 < 9))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS07</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS08: Milalao ny rantsantanany ve ny zanakao rehefa mifandray ny tanany? (ASEHOY NY SARY CSS-8)FPS08: Lorsque votre enfant a les mains jointes, est-ce qu'il joue avec ses doigts ? (MONTREZ L'IMAGE CSS-8)</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 9)) \&\& ((FPS05 + FPS06 + FPS07) > 0) \parallel ((A13 \geq 9) \&\& (A13 < 12))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS08</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>STATIC TEXT</p> <p><i>INSTRUCTION FPS09 & FPS13 Instruction: Maneho hetsika ve zanakao rehefa eo manoloana fitaratra? Inona no ataony? TOLORY FITARATRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ajoroy matrika an'ilay ankizy ilay fitaratra. Aza miteny aminy izay tokony atao, azafady". OMEO IRAY MINITRA ILAY ANKIZY HANEHOANA ILAY FIHETSIKA. Instruction: Est-ce que votre enfant réagit quand il est face à un miroir? Que fait-il? DONNER UN MIROIR AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DIRE : "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Poser le miroir droit face à l'enfant. S'il vous plait ne dites pas à l'enfant ce qu'il faut faire."</i></p>	
<p>FPS09: Mitsiky sy mibadabada toy ny miresaka amin'ny tenany izy FPS09: Il se sourit à lui-même ou gazouille comme s'il se parlait</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 9)) \&\& ((FPS06 + FPS07 + FPS08) > 0) \parallel ((A13 \geq 9) \&\& (A13 < 12))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS09</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mitsiky na mibadaba amin'ny taratry ny tenany) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> LIANA MIJERY ILAY FITARATRA ILAY ANKIZY FA TSY MANEHO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPS09_o: Mariho ny antonyFPS09_o: Notez pourquoi</p> <p>E $(FPS09==99)$</p>	<p>TEXT FPS09_o</p> <p>.....</p>

<p>FPS13: Mandroso ny sandriny hikasika ny fitaratra izy FPS13: Il tend les bras pour toucher le miroir</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPS06 + FPS07 + FPS08)) > 0) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS13</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (mandroso ny sandriny hikasika ilay fitaratra) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANA OIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> LIANA MIJERY ILAY FITARATRA ILAY ANKIZY FA TSY MANEHO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAIRA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPS13_o: Mariho ny antony FPS13_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPS13==99)</p>	<p>TEXT FPS13_o</p> <p>.....</p>
<p>FPS10: Milalao mandray ny tongony ve ny zanakao rehefa mitsilany? (ASEHOY NY SARY CSS-10) FPS10: Lorsqu'il est sur le dos, est-ce que votre enfant joue à attraper son pied ? (MONTREZ L'IMAGE CSS-10)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 9)) && ((FPS07 + FPS08 + FPS09)) > 0) ((A13 >= 9) && (A13 < 12))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS10</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS11: Miezaka manakatra kilalao (na zavatra) tsy takatry ny tanany ve ny zanakao? (Mety mitsimbadika, na manodina valahana, na mandady izy hanakarana izany). (ASEHOY NY SARY CSS-11) FPS11: Est-ce que votre enfant essaie de prendre un jouet (ou un objet) qui est hors d'atteinte ? (Il peut rouler, pivoter sur le ventre ou ramper pour le prendre.) (MONTREZ L'IMAGE CSS-11)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPS08 + FPS09 + FPS10)) > 0) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS11</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>

<p>FPS12: Mitazona nono amin'ny tanany ve ny zanakao rehefa ampinononana na manandrana mitazona ny tavoahangin-drononony amin'ny tanany roa? (ASEHOY NY SARY CSS-12)FPS12: Est-ce que votre enfant tient le sein avec sa main libre lors de l'allaitement ou est-ce qu'il cherche à tenir le biberon avec ses deux mains ? (MONTREZ L'IMAGE CSS-12)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 12)) && ((FPS09 + FPS10 + FPS11) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS12</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS14: Mihinana biskoy irery ve ny zanakao (na sombin-tsakafo hafa toy ny mofo, akondro, fary, voankazo, vomanga, na mangahazo ...) (ASEHOY NY SARY CSS-14)FPS14: Est-ce que votre enfant mange un biscuit tout seul (ou tout autre morceau d'aliment tel qu'un morceau de pain, de banane, de canne à sucre, de patate douce, de manioc,...)? (MONTREZ L'IMAGE CSS-14)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPS10 + FPS11 + FPS12) >0)) ((A13 >= 12) && (A13 < 18))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS14</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS15: Misotro rano, na ranom-boankazo, na ronono (na rano fisotro hafa fanome ny ankizy) amin'ny kaopy tazoninao ve ny zanakao?FPS15: Est-ce que votre enfant boit de l'eau, du jus de fruit ou du lait (ou toute boisson donnée aux enfants) à l'aide d'une tasse que vous tenez ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPS11 + FPS12 + FPS14) >0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS15</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS16: Hafa ve ny fihetsiky ny zanakao manoloana ny olona tsy fantany na olona tsy mahazatra azy raha oharina amin'ny fihetsiny miaraka amina na olona hafa mahazatra azy? (mety ho tafiditra ao anatin'ny fihetsiny manoloana olon-kafa ohatra ny mijery mifantoka, mikentrona, mihemotra na mitomany).Voir vs française dans Instructions</p> <p>I FPS16: Avec les étrangers, est-ce que votre enfant a des comportements différents de ceux qu'il a avec vous ou avec d'autres personnes familières ? (ex: regarder fixement, froncer les sourcils, recule And 15 other symbols [32])</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPS12 + FPS14 + FPS15) >0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS16</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS17: Mitondra ny tongony any ambavany ve ny zanakao rehefa mitsilany? (ASEHOY NY SARY CSS-17)FPS17: Lorsque votre enfant est sur le dos, est-ce qu'il se</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS17</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p>

<p>met un pied dans la bouche ? (MONTREZ L'IMAGE CSS-17)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 18)) && ((FPS14 + FPS15 + FPS16) > 0)) ((A13 >= 18) && (A13 < 24))</p>	<p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS18: Rehefa ampiakanjoanao ny zanakao, mahavita manatsofoka ny sandriny amin'ny tanan'akanjo ve izy raha vao tafiditra eo amin'ny lavaky ny tanan'akanjo fotsiny ny tanany ?FPS18: Lorsque vous habillez votre enfant, est-ce qu'il est capable de pousser son bras dans la manche une fois que son bras est engagé dans l'ouverture de celle-ci ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS15 + FPS16 + FPS17) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS18</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS19: Rehefa arosonao ny tananao mangataka aminy hanome anao ny kilalaony (na zavatra hafa), manolotra izany ve izy na dia mbola mamikitra an'ilay kilalao ihany aza? FPS19: Lorsque vous lui tendez la main et lui demandez de vous remettre son jouet (ou tout autre objet), est-ce que votre enfant vous le présente même s'il ne le lâche pas ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS16 + FPS17 + FPS18) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS19</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (mariho ENY ihany koa raha efa manome ilay kilalao izy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS20: Rehefa arosonao ny tananao mangataka aminy hanome anao ny kilalaony (na zavatra hafa), mametraka izany eo amin'ny felatananao ve ny zanakao?FPS20: Lorsque vous tendez la main et lui demandez de vous remettre son jouet (ou tout autre objet), est-ce que votre enfant le relâche dans votre main?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS17 + FPS18 + FPS19) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS20</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS21: Manakodia na manipy baolina mankany aminao ve ny zanakao mba hamerenanao izany any aminy? [Tsy dia ilay zavatra, na ny fomba fampiasa azy - atsipy, na dakana na akodia- no zava-dehibe eto fa ilay fanirian'ilay ankizy hamerina ilay zavatra]FPS21: Est-ce que votre enfant fait rouler une balle (ou tout autre objet) dans votre direction ou vous</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS21</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p>

<p>lance une balle de façon à ce que vous puissiez la lui renvoyer ?</p> <p>I Tsy dia ilay zavatra, na ny fomba fampiasa azy - atsipy, na dakana na ak odia- no zava-dehibe eto fa ilay fanirian'ilay ankizy hamerina ilay zavatra L'IMPORTANT ICI C'EST LE DÉSIRE DE JOUER ET NON L' And 73 other symbols [33]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS18 + FPS19 + FPS20) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS22: Milalao mitrotrotro saribakoly na sarim-biby voloina [nounours] (na zavatra maneho an'ireo) ve ny zanakao?FPS22: Est-ce que votre enfant joue avec une poupée ou avec un animal en peluche (ou tout autre objet les représentant) en le serrant dans les bras ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS19 + FPS20 + FPS21) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS22</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS23: Rehefa ampiakanjoinao ny zanakao, miezaka manainga ny tongony ve izy hampidirana ny patalohany, na kilaotiny na ny kirarony? (ASEHOY NY SARY CSS-23)FPS23: Lorsque vous habillez votre enfant, est-ce qu'il lève le pied pour mettre son pantalon, sa culotte ou son soulier? (MONTREZ L'IMAGE CSS-23)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 24)) && ((FPS20 + FPS21 + FPS22) >0)) ((A13 >= 24) && (A13 < 30))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS23</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny (na dia tongotra ilany ihany aza no ingainy) / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS24: Makamaka tahaka ny zavatra ataonao ve ny zanakao, toy ny manasa lamba, mamafa trano, mihogo volo, mitsimpom-bary? [tsy mila mahavita tsara ilay hetsika akory ilay ankizy. Ny zava-dehibe dia izy miezaka maka tahaka izany.]FPS24: Est-ce que votre enfant imite les activités que vous faites telles que laver le linge, balayer, se peigner, trier le riz ?</p> <p>I tsy mila mahavita tsara ilay hetsika akory ilay ankizy. Ny zava-dehibe dia izy miezaka maka tahaka izany IL N'EST PAS NÉCESSAIRE QUE L'ENFANT EXÉCUTE CORRECTEMENT L'ACTIVITÉ. CE QUI EST IMPORTE C' ES And 35 other symbols [34]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS21 + FPS22 + FPS23) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS24</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS25: Manositosika aotomobilina lehibebe ve ny zanakao, na kalesy kely na zavatra lehibe hafa (boaty baoritra, seza bory, sobika, vilany), ka mihodina miala izay zavatra manakantsakana azy ary mihemotra raha tsy afaka mihodina?FPS25: Est-ce que votre enfant pousse une voiturette, une poussette ou tout autre gros objet (boîte</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS25</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

<p>en carton, tabouret, soubique, marmite), contourne les obstacles avec celui-ci et le recule s'il ne peut pas tourner ?</p> <p>I ASEHOY NY SARY CSS-25 MONTREZ L'IMAGE CSS-25</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS22 + FPS23 + FPS24) > 0))</p>	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS26: Mamahantena irery ve ny zanakao amin'ny ankapobeny mandritra ny fisakafoana (mampiasa sotro, na tanana, na izay fitaovana hafa fihinanana) na dia mbola mandraraka sakafo aza? [tokony ho sakafon'olon-dehibe ilay sakafo na hanina fihinan'ny mpianakavy, toy ny vary, ny anana, sns. fa tsy mofo fotsiny, na biskoy, na voankazo, na sakafo hafa mora raisin'ny tanana. (asehoy ny sary CSS-26)Voir vs française dans Instructions</p> <p>I FPS26: Est-ce que votre enfant s'alimente généralement seul lors des repas (avec une cuillère, ou avec la main ou tout autre ustensile utilisé pour manger) même s'il renverse de la nourriture ? [Il s And 244 other symbols [35]</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS23 + FPS24 + FPS25) > 0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS26</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS27: Misintona ny tananao na ny akanjonao ve ny zanakao rehefa te-hisarika ny sainao na miezaka mampiseho anao zavatra? (fa tsy mitomany na manondro amin'ny rantsantanana)FPS27: Est-ce que votre enfant attire votre attention ou essaie de vous montrer quelque chose en vous tirant par la main ou par vos vêtements ? (au lieu de pleurer ou de montrer du doigt)</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS24 + FPS25 + FPS26) > 0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS27a</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS28: Manatona anao ve ny zanakao rehefa mila ny fanampianao amin'ny zavatra iray. Ohatra: manodina kilalao na mamoha sarena tavoahangy, na mamaofy zavatra ?FPS28: Est-ce que votre enfant vient vous trouver quand il a besoin d'aide, par exemple, pour remonter le mécanisme d'un jouet, ou dévisser le couvercle d'un pot, ou éplucher quelque chose?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS25 + FPS26 + FPS27a) > 0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS28</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS29: Misakafo irery ka tsy mandraraka sakafo firy ve ny zanakao?FPS29: Est-ce que votre enfant mange seul sans trop renverser de nourriture ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 30)) && ((FPS26 + FPS27a + FPS28) > 0)) ((A13 >= 30) && (A13 < 36))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS29</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS30: Misotro rano amin'ny kaopy na vera sy mametraka izany ka tsy misy mirararaka firy ve ny zanakao? FPS30: Est-ce que votre enfant boit à l'aide d'une tasse ou d'un verre et le pose sans presque rien renverser ?</p> <p>E $((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 36)) \&\& ((FPS27a + FPS28 + FPS29) > 0))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS30</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS31: Raha ataonao ireto fihetsika manaraka ireto, maka tahaka fihetsika iray farafahakeliny amin'ireo ve ny zanakao? a. Sokafana sy akombona ny vava. b. Akipikipy ny maso c. Sintonina ny sofina d. Pepehina ny takolaka. FPS31: Si vous faites les gestes suivants, est-ce que votre enfant en imite au moins un ? a. Ouvrir et fermer la bouche. b. Cligner des yeux. c. Tirer sur le lobe de l'oreille. d. Tapoter la joue.</p> <p>I ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Mijoroa miatrika ny zanakao ; Ata ovy tsirairay ireto fihetsika ireto ary ilazao izy haka tahaka hatran And 481 other symbols [36]</p> <p>E $((((A13 \geq 1) \&\& (A13 < 36)) \&\& ((FPS28 + FPS29 + FPS30) > 0)) \parallel ((A13 \geq 36) \&\& (A13 \leq 54)))$</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS31</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (maka tahaka fihetsika iray farafahakeliny) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAO IZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p> <p>00 <input type="radio"/> MANANDRANA ILAY ANKIZY FA TSY MAHAVITA (manao fihetsika hafa; mijery sy manaramaso fa tsy manao) / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS</p> <p>00 <input type="radio"/> TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE</p> <p>99 <input type="radio"/> TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE</p>
<p>FPS31_o: Mariho ny antonyFPS31_o: Notez pourquoi</p> <p>E (FPS31==99)</p>	<p>TEXT FPS31_o</p> <p>.....</p>
<p>FPS32: Rehefa alana akanjo ny zanakao, manampy anao ve izy manala ny fitafiany sasany toy ny bà, kapa, satroka, kiraro? FPS32: Quand vous déshabillez votre enfant, est-ce qu'il vous aide en enlevant lui-même certains vêtements comme les chaussettes, les sandales, le chapeau, les souliers ?</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS32</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p>

<p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPS29 + FPS30 + FPS31) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS33: Mahay mampiasa forsety ve ny zanakao rehefa mihinana?FPS33: Est-ce que votre enfant sait utiliser une fourchette quand il mange?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 < 36)) && ((FPS30 + FPS31 + FPS32) >0)) ((A13 >= 36) && (A13 <= 54))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS33</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS34: Afaka miandry ny anjarany ve ny zanakao rehefa mbola anjaran'ny ankizy hafa na olondhibe ny manao ilay zavatra atao?FPS34: Est-ce que votre enfant attend son tour lorsque c'est le tour d'un autre enfant ou d'un adulte de faire l'activité?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPS31 + FPS32 + FPS33) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS34</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS35: Rehefa milalao nounours na saribakoly ny zanakao [na zavatra hafa maneho an'ireo], mody mandrotsirotsy, mamahana, manolo lamba, mampatory ao anaty fandriana, ets. ve izy? FPS35: Lorsque votre enfant joue avec un animal en peluche ou une poupée (ou tout autre objet les représentant), est-ce qu'il fait semblant de le bercer, de le nourrir, de lui changer ses langes, de le mettre au lit, etc. ?</p> <p>E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPS32 + FPS33 + FPS34) >0))</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS35</p> <p>02 <input type="radio"/> Eny / Oui</p> <p>01 <input type="radio"/> Indraindray / Quelquefois</p> <p>00 <input type="radio"/> Tsy mbola / Pas encore</p> <p>99 <input type="radio"/> Tsy mihatra / Ne s'applique pas</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy azo / Question non comprise</p>
<p>FPS36: Rehefa mijery fitaratra (na ny taratry ny endriny anaty rano) ny zanakao ka anontaniana hoe "Iza io amin'ny fitaratra io?", mamaly ve izy hoe 'izaho" na milaza ny anarany/fanampin'anarany/anaram-bositra?FPS36: Si votre enfant se regarde dans un miroir (ou voit son reflet dans l'eau) et que vous lui demandiez, « Qui est dans le miroir ? », est-ce qu'il dit « moi » ou son nom/prénom/surnom ?</p> <p>I TOLORY FITARATRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEH ONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jer ena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ajoiny miatrika an'ilay ankizy ilay fi And 406 other symbols [37]</p>	<p>SINGLE-SELECT FPS36</p> <p>03 <input type="radio"/> MANAO ILAY Fihetsika ilay ankizy (miteny "izaho" na ny anarany/fanampin'anarany/anaram-bositra) / REUSSIT</p> <p>02 <input type="radio"/> TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANefa miteny ilay reny fa efa nanao izany izy tany an-trano / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT</p>

E (((A13 >= 1) && (A13 <= 54)) && ((FPS33 + FPS34 + FPS35) >0))

00

☐ MIJERY ILAY ANKIZY FA TSY MAMALY NY FANONTANIANA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPS36_o: Mariho ny antonyFPS36_o: Notez pourquoi

TEXT

FPS26_o

E (FPS36==99)

FPS37: Manolotra zavatra ho an'ny taratry ny tenany ve ny zanakao rehefa mijery fitaratra? FPS37: Quand il se regarde dans un miroir, est-ce que votre enfant offre un objet à sa propre image ?

SINGLE-SELECT

FPS37

03

☐ MANAO ILAY FIHETSIKA ILAY ANKIZY (manolotra sotrokely ny sariny eo amin'ny fitaratra) / REUSSIT

02

☐ TSY MAHAVITA NY ANDRANA ILAY ANKIZY KANEFA MITENY ILAY RENY FA EFA NANAIZANY IZY TANY AN-TRANO / NE REUSSIT PAS MAIS MERE DIT QU'IL LE FAIT

00

☐ MIJERY ILAY ANKIZY FA TSY MANEHO ILAY FIHETSIKA / ESSAI MAIS N'Y PARVIENT PAS

00

☐ TSY MIRAICA NA MANDA ILAY ANKIZY / NE REAGIT PAS OU REFUSE

99

☐ TSY AFAKA NAMPIHARINA / N'A PAS PU ETRE APPLIQUEE

FPS37_o: Mariho ny antonyFPS37_o: Notez pourquoi

TEXT

FPS37_o

E (FPS37==99)

ASQ: OBSERVATION : « COMMENT APPRECEIEZ-VOUS LA COMPREHENSION DES QUESTIONS PAR LE DISPENSATEUR DE SOINS, »

SINGLE-SELECT

FPS27

01

☐ Comprend bien les questions; il n'est pas nécessaire de répéter les questions

02

☐ Il faut répéter les questions ou les clarifier

I OBSERVATION

	03 <input type="radio"/> Ne comprend pas les questions; les réponses sont confuses ; répond au hasard
ASQ: EST-CE QUE LE QUESTIONNAIRE AGES ET ETAPES : E (A13>=1)	SINGLE-SELECT FP06 01 <input type="radio"/> A été complete 02 <input type="radio"/> N'est pas complet parce que l'enfant a une déficience 03 <input type="radio"/> N'est pas complet parce que l'enfant n'est pas éligible dans la tranche d'âge 04 <input type="radio"/> N'est pas complet parce que l'enfant était craintif 05 <input type="radio"/> N'est pas complet parce que l'enfant était dormant -99 <input type="radio"/> Ne pouvait pas être administré parce que l'enfant était malade

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE
FG. DEPRESSION

GH01: Nahatsiaro-tena ho irery ianao, mety misy olona ihany manodidina anao kanefa tsapanao fa irery ianao. GH01: Vous vous sentiez seule, il y avait peut-être des gens autour de vous mais vous vous sentiez seule	SINGLE-SELECT GH01 01 <input type="radio"/> Tsy niaina izany mihitsy / Jamais 02 <input type="radio"/> Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement 03 <input type="radio"/> Matetitetika / Quelquefois ou la moitié du temps 04 <input type="radio"/> Matetika be / La plupart du temps 97 <input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise 98 <input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Préfère ne pas répondre
GH02: Tsapanao fa mangatsiatsiaka aminao ny olona, tsy-te hifandray aminao GH02: Vous sentez que les gens sont un peu froids avec vous, n'ont pas envie d'être	SINGLE-SELECT GH02 01 <input type="radio"/> Tsy niaina izany mihitsy / Jamais

en relation avec vous

02

☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement

03

☐ Matetitetika / Quelques fois ou la moitié du temps

04

☐ Matetika be / La plupart du temps

97

☐ Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise

98

☐ Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre

GH03: Nahafinaritra anao ny miaina, nahafaly anao ny miaina GH03: Vous aviez du plaisir de vivre, vous étiez heureuse de vivre

SINGLE-SELECT

GH03

01

☐ Tsy niaina izany mihitsy / Jamais

02

☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement

03

☐ Matetitetika / Quelques fois ou la moitié du temps

04

☐ Matetika be / La plupart du temps

97

☐ Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise

98

☐ Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre

GH04: Tsapanao fa tsy tia anao ny olona, maro ny olona tsy tia anao... GH04: Vous sentiez que les gens ne vous aimaient pas, que beaucoup de gens ne vous aimaient pas ...

SINGLE-SELECT

GH04

01

☐ Tsy niaina izany mihitsy / Jamais

02

☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement

03

☐ Matetitetika / Quelques fois ou la moitié du temps

04

☐ Matetika be / La plupart du temps

	<p>97</p> <p><input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise</p> <p>98</p> <p><input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas repondre</p>
GH05: Nalahelohelo ianao... GH05: Vous étiez triste...	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>GH05</p> <p>01 <input type="radio"/> Tsy niaina izany mihitsy / Jamais</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> Matetitika / Quelquefois ou la moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Matetika be / La plupart du temps</p> <p>97</p> <p><input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise</p> <p>98</p> <p><input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas repondre</p>
GH06: Tsy narisika hanao zavatra ianao, malaina rehefa tokony manao zavatra, tsy mazoto manao zavatra GH06: Vous n'aviez pas de volonté pour faire quelque chose, vous n'étiez pas motivée pour faire quelque chose, vous n'aviez pas envie de faire quelque chose	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>GH06</p> <p>01 <input type="radio"/> Tsy niaina izany mihitsy / Jamais</p> <p>02</p> <p><input type="radio"/> Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement</p> <p>03</p> <p><input type="radio"/> Matetitika / Quelquefois ou la moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Matetika be / La plupart du temps</p> <p>97</p> <p><input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise</p> <p>98</p> <p><input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas repondre</p>
GH07: Nahatsiaro rera-tsaina ianao... GH07: Vous vous sentiez déprimée...	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>GH07</p>

GH08: Tsapanao fa izay rehetra nataonao dia nitaky finiavana be taminao, nilànao ezaka be na dia zavatra tsotra aza... GH08: Vous sentiez que tout ce que vous faisiez demandait beaucoup de volonté de votre part, même des choses simples demandaient de vous un grand effort

- 01 ☐ Tsy niaina izany mihitsy / Jamais
- 02 ☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement
- 03 ☐ Matetitetika / Quelquefois ou la moitié du temps
- 04 ☐ Matetika be / La plupart du temps
- 97 ☐ Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise
- 98 ☐ Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre

SINGLE-SELECT

GH08

- 01 ☐ Tsy niaina izany mihitsy / Jamais
- 02 ☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement
- 03 ☐ Matetitetika / Quelquefois ou la moitié du temps
- 04 ☐ Matetika be / La plupart du temps
- 97 ☐ Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise
- 98 ☐ Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre

GH09: Ratsy ny torimasonao, misy tsy mampilamin-tsaina anao ka tsy ahitanao tory tsara GH09: Votre sommeil est mauvais, des choses vous préoccupent et vous empêchent de bien dormir

SINGLE-SELECT

GH09

- 01 ☐ Tsy niaina izany mihitsy / Jamais
- 02 ☐ Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement
- 03 ☐ Matetitetika / Quelquefois ou la moitié du temps

	<p>04 <input type="radio"/> Matetika be / La plupart du temps</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise</p> <p>98 <input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre</p>
<p>GH10: Nahatsiaro-tena ho sambatra ianao, milamintsaina GH10: Vous vous êtes sentie heureuse, sereine</p>	<p>SINGLE-SELECT GH10</p> <p>01 <input type="radio"/> Tsy niaina izany mihitsy / Jamais</p> <p>02 <input type="radio"/> Nandritra ny fotoana kely » na « amin'ny fotoana sasany / Pendant peu de temps ou occasionnellement</p> <p>03 <input type="radio"/> Matetitetika / Quelquefois ou la moitié du temps</p> <p>04 <input type="radio"/> Matetika be / La plupart du temps</p> <p>97 <input type="radio"/> Tsy nahazo ny fanontaniana / Question non comprise</p> <p>98 <input type="radio"/> Misafidy ny tsy hamaly / Prefere ne pas répondre</p>
<p>GH11: FANAMARIHANA : « AHOANA NY FAHITANAO NY FAHAZOAN'ILAY MPIKARAKARA IREO FANONTANIANA? » GH11: OBSERVATION : « COMMENT APPRECEIEZ-VOUS LA COMPREHENSION DES QUESITONS PAR LE DISPENSATEUR DE SOINS, »</p> <p>I OBSERVATION</p>	<p>SINGLE-SELECT GH11</p> <p>01 <input type="radio"/> Mahazo tsara ny fanontaniana ; tsy mila averimberina ny fanontaniana / Comprend bien les questions; il n'est pas nécessaire de répéter les questions</p> <p>02 <input type="radio"/> Mila averina ny fanontaniana na mila hazavaina tsindraindray / Il faut répéter les questions ou les clarifier</p> <p>03 <input type="radio"/> Tsy mahazo ny fanontaniana ; mifangarongaro ny valinteny, mamaly fahatany / Ne comprend pas les questions; les réponses sont confuses ; répond au hasard</p>

<p>V01: Misavily (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V01</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V02: Kapoaka (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V02</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V03: Ranomaso (CLÉ: 3)</p> <p>I CLÉ: 3</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V03</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V04: Marokoroko (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V04</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V05: Andrianify (CLÉ: 2)</p> <p>I CLÉ: 2</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V05</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V06: Firavaka (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V06</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V07: Goavana (CLÉ: 3)</p> <p>I CLÉ: 3</p> <p>E $(((((V01 + V02) + V03) + V04) + V05) + V06) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V07</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V08: Raikitahotra (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V02 + V03) + V04) + V05) + V06) + V07) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V08</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V09: Zoro (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V03 + V04) + V05) + V06) + V07) + V08) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V09</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>

V10: Rojo (CLÉ: 2) I CLÉ: 2 E $(((((V04 + V05) + V06) + V07) + V08) + V09) \neq 0$	SINGLE-SELECT V10 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V11: Kajy (CLÉ: 1) I CLÉ: 1 E $(((((V05 + V06) + V07) + V08) + V09) + V10) \neq 0$	SINGLE-SELECT V11 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V12: Sambo (CLÉ: 4) I CLÉ: 4 E $(((((V06 + V07) + V08) + V09) + V10) + V11) \neq 0$	SINGLE-SELECT V12 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V13: Fitanisana (CLÉ: 4) I CLÉ: 4 E $(((((V07 + V08) + V09) + V10) + V11) + V12) \neq 0$	SINGLE-SELECT V13 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V14: Fiarahabana (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V08 + V09) + V10) + V11) + V12) + V13) \neq 0$	SINGLE-SELECT V14 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V15: Fahafahana (CLÉ: 1) I CLÉ: 1 E $(((((V09 + V10) + V11) + V12) + V13) + V14) \neq 0$	SINGLE-SELECT V15 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V16: Atidoha (CLÉ: 2) I CLÉ: 2 E $(((((V10 + V11) + V12) + V13) + V14) + V15) \neq 0$	SINGLE-SELECT V16 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V17: Kabary (CLÉ: 1) I CLÉ: 1 E $(((((V11 + V12) + V13) + V14) + V15) + V16) \neq 0$	SINGLE-SELECT V17 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V18: Kitro (CLÉ: 2) I CLÉ: 2 E $(((((V12 + V13) + V14) + V15) + V16) + V17) \neq 0$	SINGLE-SELECT V18 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct

V19: Hazavana (CLÉ: 4) I CLÉ: 4 E $(((((V13 + V14) + V15) + V16) + V17) + V18) \neq 0$	SINGLE-SELECT V19 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V20: Tapenaka (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V14 + V15) + V16) + V17) + V18) + V19) \neq 0$	SINGLE-SELECT V20 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V21: Tsy lany laniana (CLÉ: 2) I CLÉ: 2 E $(((((V15 + V16) + V17) + V18) + V19) + V20) \neq 0$	SINGLE-SELECT V21 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V22: Mirazotra (CLÉ: 4) I CLÉ: 4 E $(((((V16 + V17) + V18) + V19) + V20) + V21) \neq 0$	SINGLE-SELECT V22 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V23: Fihina (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V17 + V18) + V19) + V20) + V21) + V22) \neq 0$	SINGLE-SELECT V23 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V24: Fonenana (CLÉ: 1) I CLÉ: 1 E $(((((V18 + V19) + V20) + V21) + V22) + V23) \neq 0$	SINGLE-SELECT V24 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V25: Fakantsary (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V19 + V20) + V21) + V22) + V23) + V24) \neq 0$	SINGLE-SELECT V25 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V26: Taratasy (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V20 + V21) + V22) + V23) + V24) + V25) \neq 0$	SINGLE-SELECT V26 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct
V27: Birao (CLÉ: 3) I CLÉ: 3 E $(((((V21 + V22) + V23) + V24) + V25) + V26) \neq 0$	SINGLE-SELECT V27 00 <input type="radio"/> Erreur 01 <input type="radio"/> Correct

<p>V28: Manambatra (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V22 + V23) + V24) + V25) + V26) + V27) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V28</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V29: Salohy (CLÉ: 4)</p> <p>I V29: CLÉ: 4</p> <p>E $(((((V23 + V24) + V25) + V26) + V27) + V28) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V29</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V30: Mahavelona (CLÉ: 2)</p> <p>I CLÉ: 2</p> <p>E $(((((V24 + V25) + V26) + V27) + V28) + V29) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V30</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V31: Mampitandrina (CLÉ: 2)</p> <p>I CLÉ: 2</p> <p>E $(((((V25 + V26) + V27) + V28) + V29) + V30) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V31</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V32: Kitrokely (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V26 + V27) + V28) + V29) + V30) + V31) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V32</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V33: Miherona (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p> <p>E $(((((V27 + V28) + V29) + V30) + V31) + V32) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V33</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V34: Solosaina (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p> <p>E $(((((V28 + V29) + V30) + V31) + V32) + V33) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V34</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V35: Hodiny (CLÉ: 3)</p> <p>I CLÉ: 3</p> <p>E $(((((V29 + V30) + V31) + V32) + V33) + V34) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V35</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V36: Mitete (CLÉ: 3)</p> <p>I CLÉ: 3</p> <p>E $(((((V30 + V31) + V32) + V33) + V34) + V35) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V36</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>

<p>V37: Fifandonana (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V31 + V32) + V33) + V34) + V35) + V36) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V37</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V38: Dimilafy (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V32 + V33) + V34) + V35) + V36) + V37) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V38</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V39: Somaradimbana (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V33 + V34) + V35) + V36) + V37) + V38) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V39</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V40: Mpiremby (CLÉ: 3)</p> <p>I CLÉ: 3</p> <p>E $(((((V34 + V35) + V36) + V37) + V38) + V39) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V40</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V41: Varavarana (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V35 + V36) + V37) + V38) + V39) + V40) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V41</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V42: Fanampiana (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V36 + V37) + V38) + V39) + V40) + V41) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V42</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V43: Fitsinjarana (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V37 + V38) + V39) + V40) + V41) + V42) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V43</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V44: Malaindaina (CLÉ: 4)</p> <p>I CLÉ: 4</p> <p>E $(((((V38 + V39) + V40) + V41) + V42) + V43) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V44</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>
<p>V45: Mifezaka (CLÉ: 1)</p> <p>I CLÉ: 1</p> <p>E $(((((V39 + V40) + V41) + V42) + V43) + V44) \neq 0$</p>	<p>SINGLE-SELECT</p> <p>V45</p> <p>00 <input type="radio"/> Erreur</p> <p>01 <input type="radio"/> Correct</p>

V46: Mivoaka (CLÉ: 4)

I CLÉ: 4

E (((((V40 + V41) + V42) + V43) + V44) + V45) != 0

SINGLE-SELECT

V46

00 ☐ Erreur

01 ☐ Correct

V47: Talanjona (CLÉ: 3)

I CLÉ: 3

E (((((V41 + V42) + V43) + V44) + V45) + V46) != 0

SINGLE-SELECT

V47

00 ☐ Erreur

01 ☐ Correct

V48: Tamberina (CLÉ 2)

I CLÉ 2

E (((((V42 + V43) + V44) + V45) + V46) + V47) != 0

SINGLE-SELECT

V48

00 ☐ Erreur

01 ☐ Correct

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE COMMENTS

Q1: Iza avy ireo nanatrika ny fanadihadihana? Q1: Lors de l'interview, qui d'autre que l'enquête était present?

SINGLE-SELECT

Q1

01 ☐ Aucune personne

02 ☐ Enfant de 0 à 5 ans

03 ☐ Enfant de 5 ou plus

04 ☐ Epoux / épouse

05 ☐ Adulte, membre du ménage

06 ☐ Adulte, non membre du ménage

Q2: Manao ahoana ny fahatsapanao fahamarinan'ny valin-teny ny olona nohadihadihana Q2: Comment évaluez-vous la precision des réponses de l'enquête ?

SINGLE-SELECT

Q2

01 ☐ Excellente

02 ☐ Bonne

03 ☐ Moyenne

04 ☐ Passable

05 ☐ Mauvaise

Q3: Inona avy ireo fanontaniana nanahirana ilay olona nohadihadihana? Q3: Quelle questions l'enquête a-t-elle trouvé difficiles / embarrassantes / confuses ?

TEXT

Q3

.....

Q4: Inona avy ireo fanontaniana

TEXT

Q4

nanahirana ny mpanadihady ny nametraka azy? Q4: Quelle questions l'enquêteur/trice a-t-il trouvé difficiles / embarrassantes / confuses ?

.....

Q5: Inona avy ireo fanontaniana nahasarika ilay olona nohadihadihana? Q5: Quelles questions ont particulièrement intéressé l'enquêtee?

TEXT

Q5

.....

CHILD DEVELOPMENT QUESTIONNAIRE

A2: VISITES

A200: NOMBRE TOTAL DE VISITES:

NUMERIC: INTEGER

A200

.....

A201: Date 1ère visite

DATE: MM/DD/YYYY

A201

E A200 >= 1

.....

A201a: Résultat 1ère visite

SINGLE-SELECT

A01a

E A200 >= 1

01 ☐ Rempli

02 ☐ Absent

03 ☐ Différé

04 ☐ Refusé

05 ☐ Rempli partiellement

06 ☐ Ménage absent pour une longue période

07 ☐ Autre

08 ☐ Pas d'éligibles

A202: Date 2ème visite

DATE: MM/DD/YYYY

A202

E A200 >= 2

.....

A202a: Résultat 2ème visite

SINGLE-SELECT

A202a

E A200 >= 2

01 ☐ Rempli

02 ☐ Absent

03 ☐ Différé

	<div>04 <input type="radio"/> Refusé</div> <div>05 <input type="radio"/> Rempli partiellement</div> <div>06 <input type="radio"/> Ménage absent pour une longue période</div> <div>07 <input type="radio"/> Autre</div> <div>08 <input type="radio"/> Pas d'éligibles</div>
<div>A203: Date 3ème visite</div> <div>E A200 >= 3</div>	<div>DATE: MM/DD/YYYY A203</div> <div>.....</div>
<div>A203a: Résultat 3ème visite</div> <div>E A200 >= 3</div>	<div>SINGLE-SELECT A203a</div> <div>01 <input type="radio"/> Rempli</div> <div>02 <input type="radio"/> Absent</div> <div>03 <input type="radio"/> Différé</div> <div>04 <input type="radio"/> Refusé</div> <div>05 <input type="radio"/> Rempli partiellement</div> <div>06 <input type="radio"/> Ménage absent pour une longue période</div> <div>07 <input type="radio"/> Autre</div> <div>08 <input type="radio"/> Pas d'éligibles</div>
<div>A204: Code de l'enquêteur/trice</div>	<div>TEXT A204</div> <div>.....</div>

APPENDIX A — INSTRUCTIONS

- [1] FPC18: FPC18: Raha asainao manao lalaon-jaza ny zanakao, manao lalao iray farafahakeliny ve izy na dia tsy mampiseho ilay fihetsika tokony atao aza ianao? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady?

 <i>FPC18: Si vous demandez à votre enfant de faire un jeu d'enfant, fait-il au moins un jeu même si vous ne faites pas vous-même l'activité? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il fait, s'il vous plaît? </i>
- oh: "bye-bye/veloma zaza", "1-2-3 pris", "tehaka kely", "Nankaiza tanteliko teto", "nankaiza, nankaiza, io e!" par exemple, « bye bye/au revoir bébé », « 1-2-3 pris », « tape des mains », « où est passé mon abeille », « où est-il? Il est là!"
- [2] FPC19: FPC19: Manondro, na mikapokapoka, na manandrana maka ny sary anatina boky (na afisy, na kalendrie) ve ny zanakao? Afaka omenao ohatra amin'izay ataony ve azafady?

 <i>FPC19: Et ce que votre enfant montre, tapote, ou essaie de saisir les images dans un livre (ou une affiche ou un calendrier)? Pouvez-vous donner des exemples de ce qu'il fait, s'il vous plaît? </i>
- TOLORY BOKY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "Andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay boky ary jereo izay ataony. Aza miteny aminy izay tokony ataony azafady" >br/> DONNER LE LIVRE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " Voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez le livre devant l'enfant et regardez ce qu'il fait. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il faut faire."
- [3] FPC25: FPC25: Mampiasa teny 4 na mihoatra ny 4 ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao?

 <i>FPC25: Est-ce que votre enfant dit 4 mots ou davantage en plus de « Maman » et « Papa » ? </i>
- RAHA "ENY" ASAIVO TANISAIN'ILAY MPIKARAKARA IREO TENY AMPIASAIN'ILAY ANKIZY ARY ISAO HANAMARINANA FA MISO 4 FARAFAHAKELINY IZANY. AZA MANORO NA MANOLOTRA TENY ATAO OHATRA SI "OUI" DITES A CELUI QUI PREND SOIN DE L'ENFANT DE CITER LES MOTS UTILISES PAR L'ENFANT ET DENOMBREZ POUR S'ASSURER QU'IL Y EN A AU MOINS 4. NE SUGGEREZ PAS DE MOTS
- [4] FPC26: FPC26: Afaka manatanteraka toromarika 3 farafahakeliny amin'ireto toromarika manaraka ireto ve ny zanakao na tsy omenao famantarana amin'ny fanondroana na amin'ny fihetsika aza?

 <i>FPC26: Sans lui donner des indices en montrant du doigt ou en faisant des gestes, est-ce que votre enfant peut suivre au moins 3 directives de ce genre? </i>
- IRETO TOROMARIKA IRETO IHANY OMENA. NY ANARAN-JAVATRA ANATY FONONTENY DIA AZO OVANA IREO ZAVATRA MAHAZATRA KOKOA AN'ILAY ANKIZY. a. "Apetraho eo ambony labatatra ny [kilalao]." b. "Hidio ny varavarana" c. "Itondrao [servieta] aho" d. "Alaivo ny [lobakao]" e. "Raiso ny tanako" f. "Alaivo ny [bokinao]" NE CITEZ QUE CES CONSIGNES. LES NOMS DANS LES PARENTHÈSES PEUVENT ÊTRE CHANGÉS PAR DES OBJETS PLUS FAMILIERS A L'ENFANT a. « Mets [le jouet] sur la table. » b. « Ferme la porte. » c. « Apporte-moi [une serviette]. » d. « Va chercher ta [chemise]. » e. « Prends ma main. » f. « Prends ton [livre]. »
- [5] FPC29: FPC29: Manondro ny sary tokony ho tondroina ve ny zanakao raha ilazanao hoe, "Aseho ny akoho" na raha anontaniana hoe "Aza ny alika?", na dia tsy notondroinao mialoha aza izany?

 <i>FPC29: Si vous dites « Montre-moi la poule! » ou « Où est le chien? » sans désigner vous-même l'image, est-ce que votre enfant montre du doigt la bonne image? </i>
- TOLORY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ILAY TAKELA-TSARY 1 MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay takela-tsary 1 ary asaivo manondro ny akoho izy, avy eo manondro ny alika. Aza manoro azy izay tokony ataony azafady". DONNER LE FEUILLET D'IMAGES 1 AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez le feuillet d'images 1 devant l'enfant et demandez-lui de montrer la poule, puis de montrer le chien. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment le faire."
- [6] FPC31: FPC31: Ary raha tondroinao ny sary iray (baolina, omby, kaopy, satroka, sns.) ka anontaniana ny zanakao hoe "inona ity?", manonona ny anaran'ny sary iray ve izy farafahakeliny?

 <i>FPC31: Et si vous montrez du doigt une image (ex : un ballon, un zébu, une tasse, un chapeau, etc.) et demandez à votre enfant « Qu'est-ce que c'est? », est-ce qu'il nomme correctement au moins l'une des images? </i>
- TOLORY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ILAY TAKELA-TSARY 2 ARY LAZAO HOE: "andao koa jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay takela-tsary ary asaivo manonona tsirairay ny anaran'ireo sary izy. Anontanio izy hoe: inona ity? Aza manoro azy izay tokony ho tenenina azafady" DONNER LE FEUILLET D'IMAGES 2 AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT ET DITES : " voyons s'il va le faire également pour nous aujourd'hui. Posez le feuillet devant l'enfant et demandez à l'enfant de nommer successivement les images (ballon, zébu, tasse, chapeau) en disant: qu'est-ce que c'est. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il faut dire."
- [7] FPC30: FPC30: Mampiasa teny 8 ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao?

 <i>FPC30: Est-ce que votre enfant dit 8 mots ou davantage en plus de « Maman » et de « Papa » ? </i>
- RAHA "ENY" ASAIVO TANISAIN'ILAY MPIKARAKARA IREO TENY AMPIASAIN'ILAY ANKIZY ARY ISAO HANAMARINANA FA MISO 8 FARAFAHAKELINY IZANY. AZA MANORO NA MANOLOTRA TENY SI "OUI" DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT DE CITER LES MOTS UTILISES PAR L'ENFANT ET DENOMBREZ POUR S'ASSURER QU'IL Y EN A AU MOINS 8. NE SUGGEREZ PAS DE MOTS
- [8] FPC32: FPC32: Raha ilazanao ny zanakao hoe: "apetraho eo ambony labatatra/eo amin'ny tany ny boky (na zavatra hafa)" ary "apetraho ambony seza (na zavatra hafa araka izay zava-misy) ny kapa (na zavatra hafa)", ka tsy manampy azy ianao na amin'ny fanondroana na amin'ny fihetsika, mahavita manatanteraka ireo baiko ireo ara-dalana ve izy?

 <i>FPC32: Si vous demandez à votre enfant sans l'aider en montrant du doigt ou en faisant des gestes: « Mets le livre/l'assiette (ou tout autre objet) sur la table/le sol », « Mets la sandale (ou tout autre objet) sous la chaise (ou tout autre objet, suivant le contexte) », est-ce qu'il suit ces deux directives correctement ? </i>
- [9] FPC33: FPC33: Mampiasa teny hafa 15 na mihoatra ankoatra ny "Mama" sy "Dada" ve ny zanakao?

 <i>FPC33: Est-ce que votre enfant dit 15 mots ou davantage en plus de « Maman » et de « Papa » ? </i>
- TOKONY HANONONA TENY 15 NA MIHOATRA ILAY ANKIZY. RAHA MISALASALA ILAY MPIKARAKARA DIA ILAZAO HOE: "Andao isaintsika miaraka ireo teny ireo." AZA MANOME TENY ATAO OHATRA. L'ENFANT DEVRAIT PRONONCER 15 MOTS. SI LE DISPENSATEUR DE SOIN HESITE, DITES: Comptons ensemble ces mots". NE SUGGEREZ PAS DE MOTS EN EXEMPLE.
- [10] FPC34: FPC34: Mahavita mampakatra sy mampidina zavatra araka ny toro-marika omena ve ny zanakao. Ohatra: fermeture éclair, na mampakatra sy mampidina tanana?

 <i>FPC34: Est-ce que votre enfant peut placer ses mains en "haut" ou en "bas" à la demande? </i>
- ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy. Apetraho eo amin'ny kibon'ny zanakao ny tanany roa. Sintony moramora hiakatra ny tanany (tanana atsangana) ary hidina eo ambony fe-ny avy eo sady ilazao hoe: "mankany ambony sy mankany ambony ny tanana". Avereno apetraka eo amin'ny kibony ny tanan'ny zanakao, ary rehefa avy eo asaivo ahetsiny mankany ambony na mankany ambony arakara ny ilazanao hoe: "ambony, ambany". Ovaovao ny filaharan'ny toro-marika. Averimbereno izany. Avereno hatrany eo amin'ny kibony ny tanan'ny zanakao alohan'ny ilazana azy hanetsika izany mankany ambony na mankany ambony. Aza manoro azy ny fomba fanaovana azy azafady". DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : " Essayons s'il accepte de le faire pour nous. Placez les mains de votre enfant sur son ventre, tirez doucement ses mains vers le haut (mains en l'air) puis vers le bas en les posant sur ses jambes, et dites: "tes mains vont en haut et en bas". Remplacez les mains de votre enfant sur son ventre, et demandez-lui de les mouvoir vers le haut ou vers le bas suivant que vous dites: "haut, bas". Changez de temps à autres l'ordre des consignes. Faites ceci plusieurs fois.

Remplacez à chaque fois les mains de votre enfant sur son ventre avant de lui demander de les mouvoir en haut ou en bas. Ne dites pas à l'enfant comment le faire s'il vous plaît.

- [11] FPC37: FPC37: Milaza izay zavatra mitranga na ny hetsika miseho eo amin'ny sary ve ny zanakao rehefa mijery boky misy sary? (Ohatra, "Mivoavao," "Mihazakazaka," "Misakafo," "Mitomany")

<i>FPC37: Lorsqu'il regarde un livre d'images, est-ce que votre enfant vous dit ce qu'il se passe ou quelle action se produit sur l'image (par exemple, « japper », « courir », « manger »)?</i>

TOLORY BOKY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay boky ary asaivo milaza izay zavatra miseho eo amin'ny sary izy. Anontanio izy hoe: inona no ataon'ity olona/alika. Aza manoro azy izay tokony hoteneniny". DONNER LE LIVRE D'IMAGES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez le livre devant l'enfant et demandez-lui ce qu'il se passe en demandant : « que fait l'enfant? que fait le chien ? ». S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il doit dire."
- [12] FPC39: FPC39: Mampiasa araka ny tokony ho izy mpisolo anarana 2 fara-fahakeliny ve ny zanakao, toy ny hoe "zaho," "aho," "an'ahy (nakà)," "ary "ianao" ?

<i>FPC39: Est-ce que votre enfant utilise correctement au moins deux pronoms comme : « moi », « je », « le mien » et « toi » ?</i>

NY KENDRENA AMIN'ITY FANONTANIANA ITY DIA NY HAHAFANTARANA RAHA MAHAY MANAVAKA NY TENANY NA MANAVAKA NY HAFAMIN'NY ALALAN'NY MPISOLO ANARANA ILAY ANKIZY. LE BUT DE CETTE QUESTION EST DE SAVOIR S'IL PEUT SE DIFFERENCIER, OU DIFFERENCIER LES AUTRES PAR LES PRONOMS.
- [13] FPG43: FPG43: Andao indray jerena raha mahataty baolina lehibe amin'ny tanany roa izy? TOLORY BAOLINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ARY ILAZAO HOE: "Mijoroa 1m50 eo ho eo miatrika ny zanakao. Ilazao izy hitaty ny baolina izay atsipinao mankany aminy. Atsipazo ilay baolina. Avereno in-telo izany."

<i>FPG43: Voyons maintenant s'il peut attraper un gros ballon avec les deux mains ?</i>

TOLORY BAOLINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY ARY ILAZAO HOE: "Mijoroa 1m50 eo ho eo miatrika ny zanakao. Ilazao izy hitaty ny baolina izay atsipinao mankany aminy. Atsipazo ilay baolina. Avereno in-telo izany." DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : "Mettez-vous à environ 1m50 face à votre enfant. Dites-lui de rattraper un ballon que vous allez lui lancer. Lancez le ballon. Recommencer trois fois."
- [14] FPG42: FPG42: Andao jerena indray izao raha mahavita mandeha amin'ny loha-tongony eo ho eo amin'ny 4m izy. HAMELARO RIBÀ AMIN'NY TANY ARY ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: "Miatreha ny zanakao ary mandehana amin'ny loha-tongotra eo anilan'io ribà io. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao haka tahaka ny nataonao."

<i>FPG42: Voyons maintenant s'il est capable de marcher sur la pointe des pieds sur une distance d'environ 4m.</i>

HAMELARO RIBÀ AMIN'NY TANY ARY ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE: "Miatreha ny zanakao ary mandehana amin'ny loha-tongotra eo anilan'io ribà io. Rehefa avy eo, ilazao ny zanakao haka tahaka ny nataonao. ETALEZ UN RUBAN PAR TERRE PUIS DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : " Mettez-vous face à votre enfant et marchez sur la pointe des pieds à côté du ruban. Puis dites à votre enfant de faire comme vous."
- [15] FPF18: FPF18: Mahavita mandray tady kely eo anelanelan'ny lohan'ny ankhibeny sy ny loham-panondrony ve ny zanakao? (ataovy ilay fihetsika na asehoay ilay mpikarakara ny sary).

<i>FPF18: Est-ce que votre enfant parvient à saisir un bout de ficelle entre son pouce et son premier doigt (faites vous-même le mouvement ou montrez l'image au dispensateur de soin).</i>

TOLORY TADY KELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ZAZA MBA ASEHONY AN'ILAY ZAZA. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay tady kely ary ilazao izy handray ilay tady kely. Aza ampiana izy hanao izany azafady" DONNER UNE FICELLE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : « voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez la ficelle devant l'enfant et dites-lui de prendre la ficelle. S'il vous plaît n'aidez pas l'enfant à le faire.»
- [16] FPF20: FPF20: Mametraka kilalao amin'ny tany ve ny zanakao ka manala moramora ny tanany avy teo amin'ilay kilalao fa tsy mamela izany hihatsika fotsiny? (ataovy ilay fihetsika)

<i>FPF20: Est-ce que votre enfant repose un petit jouet par terre en retirant doucement sa main du jouet, et non en le laissant tomber?(faites vous-même le mouvement)</i>

TOLORY KIOBA KELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: "andao jerena raha manakivy hanao izany ho antsika izy androany. Tolory ilay ankizy ilay kioba kely, ary asaivo apetrany amin'ny tany na ambony latabatra. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana izany azafady" DONNER UN CUBE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Donnez le cube à l'enfant et dites-lui de le poser sur le sol ou sur la table. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment le faire."
- [17] FPF24: FPF24: Mahavita mamela soritra eo amin'ny taratasy (na ny tany, na eo amin'izay azo anoratana hafa) amin'ny lohan'ny pensilihazao (na stylo, tsaoka, saribao, tapa-kazo, na izay fitaovana hafa) ve ny zanakao rehefa manandran'ny kisan'ny sary?

<i>FPF24: Est-ce que votre enfant parvient à laisser une marque sur une feuille de papier (ou par terre, ou sur tout autre support) avec l'extrémité d'un crayon (stylo, craie, bout de charbon, ou tout autre outil) en essayant de dessiner ?</i>

TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Manaova tsipitsipika kely eo amin'ilay solaitra. Tolory ilay ankizy ny tsaoka sy ny solaitra avy eo. Aza mampiseho azy ny fomba fampiasana izany azafady". DONNER UN BATONNET DE CRAIE ET UNE ARDOISE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Dessinez de petits traits sur l'ardoise, puis donnez à l'enfant cette craie et cette ardoise et dites-lui de dessiner. S'il vous plaît ne montrez pas comment les utiliser."
- [18] FPF25: FPF25: Mahavita manaingina zavatra madinika iray ambonin'ny iray hafa ve ny zanakao? (Ohatra: kioba/kilalao madinika/boaty kely, na zavatra kely mirefy 2,5 cm-3cm eo ho eo)

<i>FPF25: Est-ce que votre enfant peut mettre un petit objet sur un autre? (exemple : cube, petit jouet, petite boîte, ou tous petits objets mesurant environ 2,5 cm-3cm de côté).</i>

TOLORY KIOBA ROA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra ireo roa, apetraho ny kioba iray ambonin'ny iray hafa, ravao ary asaivo averin'ilay ankizy izay nataonao. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana izany azafady" DONNER DEUX CUBES A CELUI QUI PREND SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES A CELUI QUI PREND SOIN DE L'ENFANT : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez les deux cubes sur la table. Posez un cube sur un autre, démontez et dites à l'enfant de refaire ce que vous aviez fait. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment le faire."
- [19] FPF31: FPF31: Manodina ny hatotanany ve ny zanakao rehefa manandran'ny manodina hidim-baravarana, mamahana ny lakilen'ny kilalaony, na manidy sy manokatra saron-tavoahangy? [manomeza ohatra araka izay zava-misy]

<i>FPF31: Est-ce que votre enfant fait un mouvement de rotation de la main quand il essaie de tourner des poignées de porte, de remonter le mécanisme des jouets ou de visser et de dévisser des couvercles sur des pots ? [donnez d'autres exemples suivant le contexte]</i>

TOLORY TAVOAHANGY MISY KAPISILY MIHODINA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho manoloana ilay ankizy ilay tavoahangy. Vahao miadana ny sarony, esory izany, ary avereno hidiana miadana rehefa avy eo. Asaivo averin'ilay ankizy izay nataonao. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana izany azafady". DONNEZ UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE AVEC UNE CAPSULE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LA PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez la bouteille devant l'enfant. Dévissez lentement la capsule, enlevez-la, puis revissez-la lentement. Dites à l'enfant de refaire ce que vous aviez fait. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment le faire."

- [20] FPF33: FPF33: Maka tahaka ny nataonao ve ny zanakao raha nahita anao manao sarina boribory?

<i>FPF33: Est-ce que votre enfant vous imite s'il vous a vu dessiner un rond?</i>
- TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Manorita miadana sarina boribory eo amin'ny solaitra. Tolory ilay zaza ny tsaoka sy ny solaitra rehefa avy eo, ary asaivo manao sary tahaka ny nataonao izy. Aza atoro azy ny fomba fanaovana izany azafady". DONNER UN BATONNET DE CRAIE ET UNE ARDOISE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Dessinez lentement un cercle sur l'ardoise. Puis donnez à l'enfant la craie et l'ardoise et dites-lui de dessiner comme vous avez fait. S'il vous plaît ne montrez pas comment le faire."
- [21] FPR17: FPR17: Mahita izay kilalao/zavatra tazany nafeninao ambany tapa-damba na sombi-taratasy ve ny zanakao? (ataovy takona tsara ilay kilalao)

<i>FPR17: Si votre enfant vous voit cacher un petit jouet sous un morceau de papier ou de tissu, est-ce qu'il le retrouve?</i>
- TOLORY KIOBA KELY IRAY SY LAMBA KELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra/tany ilay kioba kely, ary saromy amin'ilay lamba. kendreo ho sarona tsara izany. Asaivo tadiavin'ilay ankizy ilay kilalao. Aza miteny aminy ny tokony atao azafady" DONNER UN CUBE ET UN MORCEAU DE TISSU AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: "voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Mettez le cube sur la table/sur le sol, puis recouvrez-le avec le tissu. Assurez-vous que le jouet est complètement caché. Dites à l'enfant de rechercher le jouet. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il faut faire."
- [22] FPR19: FPR19: Mikasikasika amin'ny tanany na manandrana maka sombi-mofo na sombin-javatra madinika (toy ny vatokely, voamaina, akorandriaka) ao anaty tavoahangy mangarahara (toy ny tavoahangin-drano na tavoahangin-drononon-jaza), na sachet mangarahara, na fitoeran-javatra makarakara (toy ny garaba kely) ve ny zanakao?

<i>Voir vs française dans Instructions</i>
- TOLORY TAVOAHANGY MISY KODIA KELY 4 ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ahotsankontsano kely ilay tavoahangy hisintonana ny sain'ilay ankizy, ary apetraho ambony latabatra rehefa avy eo. Aza miteny aminy izay tokony atao, azafady" FPR19: Est-ce que votre enfant essaie de toucher du doigt ou de prendre un petit morceau de pain ou un petit objet (tel qu'une graine, un caillou, un petit coquillage) quise trouve dans une bouteille transparente (une bouteille d'eau ou un biberon), ou dans un sac en sachet transparent, ou dans un récipient grillagé (tel qu'un panier)? DONNER UNE BOUTEILLE AVEC 4 PETITS DES A L'INTERIEUR AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LA PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Secouez un peu la bouteille pour attirer l'attention de l'enfant puis posez-la sur la table. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il faut faire."
- [23] FPR23: FPR23: Rehefa avy nanoritsoritra amin'ny tany na ambony taratasy amina pensil'hazo (na tapakazo, na stylo, na tsaoka, na saribao) ianao, maka tahaka izay nataonao ve ny zanakao ka manipitsipika koa?

<i>FPR23: Est-ce que votre enfant vous imite après vous avoir vu gribouiller sur le sol ou sur du papier avec un crayon (ou un bâton, un stylo, de la craie ou du charbon)?</i>
- TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Manaova kisorisoritra amin'ny tsaoka eo amin'ny solaitra, tolory ilay ankizy ilay tsaoka sy solaitra rehefa avy eo. Aza manoro azy ny fomba fanaovana azy" DONNER UN BATONNET DE CRAIE ET UNE ARDOISE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Gribouillez avec la craie sur l'ardoise, puis donnez à l'enfant la craie et l'ardoise. S'il vous plaît ne montrez pas comment le faire."
- [24] FPR25: FPR25: Mahavita mampiditra zavatra madinika (toy ny vatokely, voamaina, akorandriaka) anaty tavoahangy mangarahara ve ny zanakao (toy ny tavoahangin-drano na tavoahangin-drononon-jaza) na anaty fitoeran-javatra kely vavany toy (ny volotara/bararata, na voatao monta), na anaty lavaka kely.

<i>Voir vs française dans Instructions</i>
- TOLORY TAVOAHANGY TSY MISARONA SY KODIA KELY IRAY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho ambony latabatra ilay tavoahangy tsy misarona, ampidiro ao anatin'ny ilay kodia kely, saromy dia ahotsankontsano hisintonana ny sain'ilay ankizy. Sokafy ilay tavoahangy, avoahay ilay kodiakely ary apetraho manolana an'ilay ankizy ireo. Asaivo averiny ampidirina anaty tavoahangy ilay kodia kely. Aza miteny aminy ny fanaovana izany, azafady" DONNER UNE BOUTEILLE NON RECOUVERTE ET UN DE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez la bouteille non recouverte sur la table, mettez-y le dé et recouvrez-la. Secouez la bouteille pour attirer l'attention de l'enfant. Dévissez le couvercle, faites sortir le dé et posez ces objets devant l'enfant. Dites-lui de remettre le dé dans la bouteille. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment le faire."
- [25] FPR29: FPR29: Raha ataonao ireto fihetsika manaraka ireto, maka tahaka fihetsika iray farafahakeliny amin'ireo ve ny zanakao? a. Sokafana sy akombona ny vava. b. Akipikipy ny maso c. Sintonina ny sofina d. Pepehina ny takolaka.

<i>FPR29: Si vous faites les gestes suivants, est-ce que votre enfant en imite au moins un? a. Ouvrir et fermer la bouche. b. Cligner des yeux. c. Tirer sur le lobe de l'oreille. d. Tapoter la joue.</i>
- ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Mijoroa miatrika ny zanakao ; Ataovy tsirairay ireto fihetsika ireto ary ilazao izy haka tahaka hatrany izay fihetsika ataonao. a. sokafy sy akombony ny vava b. akipikipio ny maso c. sintonina ny ravintsofina d. pepeho ny takolaka DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Mettez-vous face à votre enfant, faites un à un les gestes suivants et demandez-lui à chaque fois de vous imiter: a. Ouvrez et fermez la bouche b. Clignez des yeux c. Tirez sur le lobe de votre oreille d. Tapez votre joue"
- [26] FPR30: FPR30: Mampirina ny zavatra amin'ny toerany ve ny zanakao? Fantany ve ohatra fa ny kilalao dia apetraka eo amin'ny fametrahana ny kilalao, ny firakotra eo ambony fandriana ary ny villa dia atao any an-dakozia?

<i>Voir vs française dans Instructions</i>
- FPR30: Est-ce que votre enfant range les choses à leur place ? Par exemple, est-ce qu'il sait que ses jouets sont à mettre dans le rangement à jouets, que la couverture va sur le lit et que les assiettes sont à mettre à la cuisine ?**
- [27] FPR31: FPR31: Mody mampiasa ny zavatra ho zavatra hafa ve ny zanakao rehefa milalao? Ohatra, apetrany eo amin'ny sofiny ny kaopy sady lazainy hoe telefona ilay izy. Mody ataony ambonin'ny lohany ny boaty/harona ary lazainy fa satroka? Mampiasa tahon-kazo hanaraharona sakafy izy?

<i>Voir vs française dans Instructions</i>
- FPR31: Est-ce que votre enfant joue à prendre certains objets pour d'autres ? Par exemple, est-ce qu'il place une tasse près de son oreille en disant qu'il s'agit d'un téléphone ? Est-ce qu'il met une boîte/un panier sur sa tête en disant qu'il s'agit d'un chapeau ? Est-ce qu'il utilise un bâton pour mélanger de la nourriture ?**
- [28] FPR37: FPR37: Maka tahaka ny ataonao ve ny zanakao raha manambatabatra zavatra mandrafitra tetezana kely na trano kely ianao?

<i>FPR37: Est-ce que votre enfant vous imite quand vous assemblez de petits objets pour réaliser de petites constructions telle qu'un petit pont ou une petite case?</i>
- TOLORY KIOBA KELY TELO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE:** " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Apetraho eo ambony latabatra ireo kioba telo. Manamboara miadana tetezana amin'ireo kioba telo ireo. Asaivo averiny'ilay ankizy izay nataonao rehefa avy eo. Aza miteny aminy ny fomba hanaovana an'izany azafady". DONNER 3 CUBES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN: " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Posez les 3 cubes sur la table. Construisez lentement un pont avec les 3 cubes. Puis dites à l'enfant de refaire ce que vous aviez fait. S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant comment faire."
- [29] FPR41: FPR41: Na tsy arahanao fihetsika aza, afaka manaraka baiko 3 samihafa ahitana ny teny hoe "ambany", "eo anelanelan'ny" sy "eo afovoany" ve ny zanakao (Ohatra, raha ilazanao izy hoe apetraho "ao ambany fandriana/tsihy" ny kapanao, asio baolina "eo anelanelan'ny seza/sobika", apetraho eo afovoan'ny latabatra/tsihy ny boky/kaopy).

<i>Voir vs française dans Instructions</i>

FPR41: Sans l'aider en montrant du doigt, est-ce que votre enfant suit 3 directives différentes qui contiennent les mots « sous », « entre » et « au milieu de » ? Par exemple, si vous demandez à votre enfant de mettre un soulier « sous le lit/la natte », un ballon « entre les chaises/les soubiques » et un livre/une tasse « au milieu de la table/la natte ».

- [30] FPR43: FPR43: Rehefa mahavita "sary" ny zanakao, na dia hosokosoka fotsiny aza izany, manazava aminao ny sary nataony ve izy? (mety teneninao izy hoe " lazao amiko inona ny sary nataonao!" na anontaniana hoe:" Inona io?" handrisihana azy)

<i> Voir vs française dans Instructions </i>
FPR43: Après avoir fait un « dessin », même s'il s'agit d'un simple gribouillage, est-ce que votre enfant vous explique ce qu'il a dessiné ? (Il se peut que vous ayez demandé : « Parle-moi de ton dessin ! », « Qu'est-ce que c'est ? », pour l'inciter.)

- [31] FPR44: FPR44: Rehefa avy nahita anao nanao sarina tsipika avy any ambony mankany ambany eo ambony taratasy (na eo amin'ny tany) amin'ny pensilihazo (na stylo, na tsaoka na harina/saribao, na tahon-kazo) ny zanakao, maka tahaka anao manao tsipika ve izy ?

<i> Voir vs française dans Instructions </i>
TOLORY TSAOKA SY SOLAITRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha manaiky hanao izany ho antsika izy androany. Manaova tsipika avy any ambony mankany ambany amin'ny tsaoka eo amin'ny solaitra. Tolory ilay ankizy ilay tsaoka sy solaitra ary asaivo manao toy izay nataonao izy. Aza manoro azy ny fomba fanaovana izany." FPR44: S'il vous voit tracer une ligne de haut en bas sur une feuille de papier/par terre avec un crayon (ou un stylo, bâton, le doigt), est-ce que votre enfant vous imite en traçant une ligne, peu importe la direction de cette ligne? DONNER UN BATONNET DE CRAIE ET UNE ARDOISE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LES PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Faites un trait de haut en bas avec cette craie sur l'ardoise. Donnez à l'enfant la craie et l'ardoise et dites-lui de faire comme vous. S'il vous plaît ne montrez pas comment le faire."

- [32] FPS16: FPS16: Hafa ve ny fihetsiky ny zanakao manoloana ny olona tsy fantany na olona tsy mahazatra azy raha oharina amin'ny fihetsiny mioraka aminao na olona hafa mahazatra azy? (mety ho tafiditra ao anatin'ny fihetsiny manoloana olon-kafa ohatra ny mijery mifantoka, mikentrona, mihemotra na mitomany).

<i> Voir vs française dans Instructions </i>
FPS16: Avec les étrangers, est-ce que votre enfant a des comportements différents de ceux qu'il a avec vous ou avec d'autres personnes familières ? (ex: regarder fixement, froncer les sourcils, reculer, ou pleurer.)

- [33] FPS21: FPS21: Manakodia na manipy baolina mankany aminao ve ny zanakao mba hamerenanao izany any aminy? [Tsy dia ilay zavatra, na ny fomba fampiasa azy - atsipy, na dakana na akodia- no zava-dehibe eto fa ilay fanirian'ilay ankizy hamerina ilay zavatra]

<i> FPS21: Est-ce que votre enfant fait rouler une balle (ou tout autre objet) dans votre direction ou vous lance une balle de façon à ce que vous puissiez la lui renvoyer ? </i>
Tsy dia ilay zavatra, na ny fomba fampiasa azy - atsipy, na dakana na akodia- no zava-dehibe eto fa ilay fanirian'ilay ankizy hamerina ilay zavatra L'IMPORTANT ICI C'EST LE DÉSIRE DE JOUER ET NON L'OBJET OU LA FAÇON DE L'UTILISER : LANCER DONNER UN COUP DE PIED OU ROULER

- [34] FPS24: FPS24: Makamaka tahaka ny zavatra ataonao ve ny zanakao, toy ny manasa lamba, mamafa trano, mihogo volo, mitsimpom-bary? [tsy mila mahavita tsara ilay hetsika akory ilay ankizy. Ny zava-dehibe dia izy miezaka maka tahaka izany.]

<i> FPS24: Est-ce que votre enfant imite les activités que vous faites telles que laver le linge, balayer, se peigner, trier le riz ? </i>
tsy mila mahavita tsara ilay hetsika akory ilay ankizy. Ny zava-dehibe dia izy miezaka maka tahaka izany IL N'EST PAS NÉCESSAIRE QUE L'ENFANT EXÉCUTE CORRECTEMENT L'ACTIVITÉ. CE QUI EST IMPORTE C'EST L'EFFORT QU' FOURNIT POUR IMITER.

- [35] FPS26: FPS26: Mamahantena irery ve ny zanakao amin'ny ankapobeny mandritra ny fisakafoana (mampiasa soto, na tanana, na izay fitaovana hafa fihinanana) na dia mbola mandrakaka sakafo aza? [tokony ho sakafon'olon-dehibe ilay sakafo na harina fihinan'ny mpianakavy, toy ny vary, ny anana, sns. fa tsy mofo fotsiny, na biskoy, na voankazo, na sakafo hafa mora raisin'ny tanana. (asehoy ny sary CSS-26)

<i> Voir vs française dans Instructions </i>
FPS26: Est-ce que votre enfant s'alimente généralement seul lors des repas (avec une cuillère, ou avec la main ou tout autre ustensile utilisé pour manger) même s'il renverse de la nourriture ? [Il s'agit de la nourriture habituellement prise par les adultes ou la famille tels que le riz, les brèdes,... et non seulement du pain, du biscuit, du fruit ou d'autres aliments que l'enfant peut prendre facilement à la main. (montrez l'image CSS-26)

- [36] FPS31: FPS31: Raha ataonao ireto fihetsika manaraka ireto, maka tahaka fihetsika iray farafahakeliny amin'ireo ve ny zanakao? a. Sokafana sy akombona ny vava. b. Akipikipy ny maso c. Sintonina ny sofina d. Pepehina ny takolaka.

<i> FPS31: Si vous faites les gestes suivants, est-ce que votre enfant en imite au moins un ? a. Ouvrir et fermer la bouche. b. Cligner des yeux. c. Tirer sur le lobe de l'oreille. d. Tapoter la joue. </i>
ILAZAO ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Mijoroa matrika ny zanakao ; Ataovy tsirairay ireto fihetsika ireto ary ilazao izy haka tahaka hatrany izay fihetsika ataonao. a. sokafy sy akombony ny vava b. akipikipio ny maso c. sintony ny ravintsofina d. pepeho ny takolaka DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Mettez-vous face à votre enfant, faites un à un les gestes suivants et demandez-lui à chaque fois de vous imiter: a. Ouvrez et fermez la bouche b. Clignez des yeux c. Tirez sur le lobe de votre oreille d. Tapotez votre joue"

- [37] FPS36: FPS36: Rehefa mijery fitaratra (na ny taratry ny endriny anaty rano) ny zanakao ka anontaniana hoe "Iza io amin'ny fitaratra io?", mamaly ve izy hoe "izaho" na milaza ny anarany/fanampin'anarany/anaram-bositra?

<i> FPS36: Si votre enfant se regarde dans un miroir (ou voit son reflet dans l'eau) et que vous lui demandiez, « Qui est dans le miroir ? », est-ce qu'il dit « moi » ou son nom/prénom/sumom ? </i>
TOLORY FITARATRA ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ajoroy matrika an'ilay ankizy ilay fitaratra ary teneno hoe: "iza io amin'ny fitaratra io?" Aza miteny aminy izay tokony avaly, azafady". DONNER UN MIROIR AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Tenez le miroir face à l'enfant et dites : « qui est dans le miroir ». S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il doit répondre."

- [38] FPS37: FPS37: Manolotra zavatra ho an'ny taratry ny tenany ve ny zanakao rehefa mijery fitaratra?

<i> FPS37: Quand il se regarde dans un miroir, est-ce que votre enfant offre un objet à sa propre image ? </i>
TOLORY FITARATRA SY SOTROKELY ILAY MPIKARAKARA ILAY ANKIZY MBA HASEHONY AN'ILAY ANKIZY. ILAZAO ILAY MPIKARAKARA HOE: " andao jerena raha hanao izany ho antsika izy androany. Ajoroy matrika an'ilay ankizy ilay fitaratra ary teneno hoe: " omeo an'ilay ankizy ny sotrokely". Aza miteny aminy izay tokony atao, azafady". DONNER UN MIROIR ET UNE PETITE CUILLERE AU DISPENSATEUR DE SOIN DE L'ENFANT POUR QU'IL LE PRESENTE A L'ENFANT. DITES AU DISPENSATEUR DE SOIN : " voyons s'il va le faire pour nous aujourd'hui. Tenez le miroir face à l'enfant et dites : « donne la petite cuillère à l'enfant ». S'il vous plaît ne dites pas à l'enfant ce qu'il doit faire."

Legend and structure of information in this file

Name of section		Enabling condition for this section	Type of question, scope	Variable name
Question title		Answer options		
SECTION 5: OTHER INCOME SOURCES				
E s4_other_sources_which.Contains(98)				
Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur?		MULTI-SELECT SCOPE: PREFILLED s4_rel_leaders_other		
I This refers to family relations E s3_time_other > 0 V1 s4_rel_leaders_which.Contains(98) M1 Can not be itself V2 (s3_time_other_breeding_advice <= (50 - s3_time_art_insem_advice)) s3_time_other_breeding_advice == 0 M2 This person is not in the list		01 <input type="checkbox"/> Community animal health workers 02 <input type="checkbox"/> Private 03 <input type="checkbox"/> Government 04 <input type="checkbox"/> Livestock keepers association 05 <input type="checkbox"/> NGO And 5 other [13]		
Additional information: "I" – Question instruction "E" – Enabling condition "V1" – Validation condition №1 "M1" – Message for validatin №1		Link to full set in appendix		

Breadcrumbs

Type or roster
Roster Title
CHAPTER 3 IDENTIFICATION / Roster: LEADER RELATION DETAILS generated by fixed list:
01 Ward Livestock Officer
02 Village Livestock Officer
99 Other (specify)
List items